



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,
chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 1^{ER} OCTOBRE 2015**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,
belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 1 OKTOBER 2015**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 8

Interpellation de Mme Isabelle Emmery 8

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la Cité des Métiers".

Interpellation de M. Benoît Cerexhe 8

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les subventions accordées par Atrium".

Discussion – Orateurs : 10

M. Amet Gjanaj (PS)
M. Eric Bott (FDF)
M. Didier Gosuin, ministre
M. Benoît Cerexhe (cdH)

Interpellation de Mme Elke Roex 19

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'accompagnement, par Atrium, de commerçants établis dans le nouveau piétonnier".

INHOUD**INTERPELLATIES** 8

Interpellatie van mevrouw Isabelle Emmery 8

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het beroepenhuis".

Interpellatie van de heer Benoît Cerexhe 8

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de subsidies toegekend door Atrium".

Bespreking – Sprekers: 10

De heer Amet Gjanaj (PS)
De heer Eric Bott (FDF)
De heer Didier Gosuin, minister
De heer Benoît Cerexhe (cdH)

Interpellatie van mevrouw Elke Roex 19

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de begeleiding van handelaars door Atrium in de nieuwe voetgangerszone".

Discussion – Orateurs :	20	Bespreking – Sprekers:	20
M. Fabian Maingain (FDF) M. Benoît Cerexhe (cdH) M. Didier Gosuin, ministre Mme Elke Roex (sp.a)		De heer Fabian Maingain (FDF) De heer Benoît Cerexhe (cdH) De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Elke Roex (sp.a)	
Interpellation de Mme Dominique Dufourny	27	Interpellatie van mevrouw Dominique Dufourny	27
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les indemnités compensatoires dont peuvent bénéficier les indépendants et les PME lorsqu'ils sont confrontés à des travaux".		betreffende "de vergoedingen waarop zelfstandigen en KMO's aanspraak kunnen maken bij hinder door werken".	
Discussion – Orateurs :	29	Bespreking – Sprekers:	29
M. Emin Özkara (PS) M. Eric Bott (FDF) M. Didier Gosuin, ministre Mme Dominique Dufourny (MR)		De heer Emin Özkara (PS) De heer Eric Bott (FDF) De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Dominique Dufourny (MR)	
Interpellation de Mme Zoé Genot	36	Interpellatie van mevrouw Zoé Genot	36
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'accessibilité des outils régionaux de soutien à l'emploi aux personnes non indemnisées par l'ONEM".		betreffende "de toegankelijkheid van de gewestelijke instrumenten voor steun aan tewerkstelling voor personen zonder RVA-vergoeding".	
QUESTION ORALE	36	MONDELINGE VRAAG	36
Question orale de Mme Zoé Genot	36	Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot	36
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brand-	

et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		bestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'évaluation des postes ACS dans les ASBL dites à 'haut risque'".		betreffende "de evaluatie van de gescobanen in vzw's 'met een hoog risico'".	
INTERPELLATION	45	INTERPELLATIE	45
Interpellation de M. Paul Delva	45	Interpellatie van de heer Paul Delva	45
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'industrie des jeux dans notre Région".		betreffende "de game-industrie in ons gewest".	
Discussion – Orateurs :	47	Bespreking – Sprekers:	47
M. Didier Gosuin, ministre M. Paul Delva (CD&V)		De heer Didier Gosuin, minister De heer Paul Delva (CD&V)	
QUESTIONS ORALES	51	MONDELINGE VRAGEN	51
Question orale de M. Eric Bott	51	Mondelinge vraag van de heer Eric Bott	51
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le changement de réglementation pour les moins de 21 ans en matière d'accès au chômage".		betreffende "de wijziging van de wetgeving inzake toegang tot werkloosheid voor personen jonger dan 21 jaar".	
Question orale jointe de M. Julien Uyttendaele,	51	Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele,	51
concernant "les mesures fédérales liées aux allocations d'insertion".		betreffende "de federale maatregelen inzake inschakelingsuitkeringen".	
Question orale de Mme Marion Lemesre	57	Mondelinge vraag van mevrouw Marion Lemesre	57

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la réforme du dispositif des chèques langue".

Question orale de M. Amet Gjanaj 57

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance".

Question orale de M. Michaël Verbauwheide 62

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'avenir d'Audi Brussels".

Question orale de Mme Isabelle Emmery 65

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le financement des start-up par le crowdfunding".

Question orale de Mme Isabelle Emmery 65

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de hervorming van het systeem van de taalcheques".

Mondelinge vraag van de heer Amet Gjanaj 57

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun aan bedrijven voor kinderopvang".

Mondelinge vraag van de heer Michaël Verbauwheide 62

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toekomst van Audi Brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery 65

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toekomst van Audi Brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery 65

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en

et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les indépendants de plus en plus âgés et la création du guichet unique de soutien aux indépendants dans le cadre de la Stratégie 2025".

Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de alsmaar oudere zelfstandigen en de oprichting van één enkele dienst voor steun aan de zelfstandigen in het kader van de Strategie 2025".

*Présidence : M. Eric Bott, doyen d'âge.
Voorzitterschap: de heer Eric Bott, oudste lid in jaren.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la Cité des Métiers".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les subventions accordées par Atrium".

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nous avons appris il y a quelques semaines qu'Atrium Brussels ne subventionnerait plus le lancement de nouveaux concepts commerciaux originaux. Et pour cause,

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het beroepenhuis".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de subsidies toegekend door Atrium".

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- Enkele weken geleden werd bekend dat Atrium Brussels geen steun meer geeft aan nieuwe, originele winkelconcepten omdat er een einde

le projet Open Soon, qui visait à encourager la mixité de l'offre commerciale et à redynamiser le tissu commercial de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) par la remise sur le marché des cellules commerciales à l'abandon grâce à l'octroi de différents subsides, a pris fin. L'enveloppe budgétaire serait simplement épuisée.

Pour être plus précis, alors que le nécessaire avait été fait pour que le projet Open Soon fasse partie des 34 projets soutenus par le Fonds européen de développement régional (Feder) 2007-2013, la programmation est arrivée à son terme le 31 décembre 2013, les subsides pouvant être utilisés jusqu'au 31 décembre 2015 au plus tard pour assurer la transition. Pourtant, la transition n'aura pas lieu. En effet, le dossier introduit par Atrium Brussels pour reconduire le projet sur la période 2014-2020 n'a finalement pas été retenu.

Si Atrium Brussels affirme que les projets existants continueront de bénéficier des aides, certains commerçants ont fait part de leur mécontentement au sujet de la suppression de ce programme. Dans la presse, vous avez affirmé qu'il y avait des demandes de subventionnement pour 718 millions d'euros dans une enveloppe limitée à 160 millions d'euros. Je m'étonne de l'ampleur de ces chiffres, tout comme je m'étonne que vous dénonciez le gouvernement précédent. Les décisions concernant la programmation Feder 2014-2020 ont été du ressort de votre gouvernement.

Par ailleurs, le fait que l'enveloppe soit épuisée semble assez logique, puisque les subsides devaient être dépensés avant le 31 décembre 2015.

Pouvez-vous nous faire part des positions que vous avez défendues dans ce dossier ? Quelles sont les mesures ou les initiatives qui ont été prises pour le soutenir ? Pour moi, c'était un bon projet dans la mesure où il permettait de redynamiser des noyaux commerçants en difficulté grâce à l'ouverture de commerces spécifiques. Pourquoi n'a-t-il pas été retenu ? Ne répondrait-il plus aux critères de la programmation Feder ?

Pourriez-vous également nous expliquer à quoi correspondent les montants de 718 et 160 millions que vous avez mentionnés dans votre interview, puisque la programmation Feder prévoyait 195

kwam aan Open Soon, het project dat een gevarieerd commercieel aanbod moest stimuleren en de prioritaire interventiezones (PIZ's) een nieuwe dynamiek geven. Blijkbaar is het geld op.

Er werd het nodige gedaan om Open Soon op te nemen in de 34 projecten die door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) werden gesteund tijdens de periode 2007-2013. De subsidies mochten tot uiterlijk 31 december 2015 voor de overgang worden gebruikt. Er is echter geen overgang gekomen. Het dossier dat Atrium Brussels indiende om het project tijdens de periode 2014-2020 voor te zetten, werd uiteindelijk afgewezen.

Atrium Brussels bevestigt weliswaar dat lopende projecten op steun kunnen rekenen, maar sommige winkeliers hebben hun ongenoegen laten blijken over het feit dat het programma wordt afgevoerd. In de pers zei u dat er subsidieaanvragen voor een bedrag van 718 miljoen euro binnenkwamen, terwijl er maar 160 miljoen beschikbaar was. Die bedragen verbazen me, net als uw kritiek op de vorige regering. De beslissingen over het EFRO-programma 2014-2020 werden door deze regering genomen.

Bovendien lijkt het me logisch dat het geld op is, aangezien de deadline om het uit te geven 31 december 2015 is.

Welk standpunt hebt u in het dossier hebt verdedigd? Welke maatregelen of initiatieven hebt u genomen om het programma te ondersteunen? Ik vond het een goed project omdat we er wegwijnende winkelbuurten een nieuwe dynamiek mee konden geven. Waarom werd het afgewezen? Beantwoordde het niet meer aan de criteria van de EFRO-programmatie?

Kunt u ons ook uitleggen waar de bedragen van 718 en 160 miljoen betrekking op hebben, aangezien EFRO 195 miljoen ter beschikking stelde voor heel Brussel?

Blijkbaar wordt Open Soon bis, buiten de PIZ's, verlengd met eigen fondsen van Atrium Brussels. Klopt dat? Hoeveel geld wordt daarvoor uitgetrokken? Hoeveel projecten kunnen daarmee worden gesubsidieerd?

millions pour tout Bruxelles ?

Enfin, il semblerait que le projet Open Soon bis – qui se situe en dehors de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) – soit prolongé sur les fonds propres d'Atrium Brussels. Est-ce exact ? Pourriez-vous nous communiquer le montant consacré à ce projet ? Sur cette base, combien de projets pourraient-ils être subsidiés hors ZIP ?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS). - Les sommes importantes mises en jeu par le Fonds européen de développement régional (Feder) ont dernièrement suscité un grand intérêt au sein de notre parlement. M. le ministre-président a eu l'occasion de s'exprimer de manière très détaillée et de répondre à une partie des questions en Commission du développement territorial le 10 juin dernier. Ses réponses concernaient la procédure de sélection des projets, parmi les 196 candidatures déposées, et le montant des aides auxquelles font référence les questions de M. Cerexhe.

Évidemment, au vu de la quantité de candidatures et de projets, la sélection a dû être très sévère et pour accéder aux sommes à disposition, des arbitrages ont dû être opérés et de bons projets ont sans doute ainsi été écartés.

(Mme Isabelle Durant, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Nous étions en droit de nous attendre à ce qu'il y ait des déçus. À cet égard, il semble que les aides du Feder allouées à Open Soon pour la période 2007-2013 ont permis de financer des projets de qualité dans le quartier de la zone d'intervention prioritaire (ZIP). Celle-ci a un réel besoin d'investissements.

Dès lors, on peut comprendre la déception de M. Cerexhe quant au non-renouvellement de celui-ci pour la période 2014-2020. On sait que le dépôt d'un dossier de demande d'octroi de fonds

Bespreking

De voorzitter. - De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans).* - Onlangs zette minister-president Vervoort in detail uiteen op welke manier de projecten worden geselecteerd die in aanmerking komen voor steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), en hoeveel die steun precies bedraagt.

De selectie was uiteraard bijzonder streng en er werden ongetwijfeld tal van goede projecten geweigerd.

(Mevrouw Isabelle Durant, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Dankzij de steun van EFRO aan Open Soon voor de periode 2007-2013 konden verschillende kwaliteitsvolle projecten in de prioritaire interventiezone (PIZ) worden gefinancierd. De behoefte aan investeringen is daar groot.

Ik heb begrip voor de teleurstelling van de heer Cerexhe omdat de subsidie van EFRO aan Open Soon niet werd verlengd voor de periode 2014-2020. Het indienen van een dossier voor de aanvraag van Europese fondsen is een hele klus en het is niet altijd vanzelfsprekend om dat binnen de vooropgestelde termijnen te doen. Er staat weliswaar een team klaar om de kandidaten te helpen bij de aanvraagprocedure, maar ze moeten hun dossier nog altijd zelf klaarstomen.

Minister-president Vervoort heeft de selectieprocedure van het Brussels Gewest in

européens, quelle que soit leur nature, est déjà une épreuve en soi. Entre les exigences de base et les éléments qui feront la différence et permettront au projet d'être reçu favorablement, il est souvent très difficile de réaliser un dossier dans les temps impartis.

Une équipe existe pour aider les candidats à accéder aux aides du Feder et répondre à leurs questions. Elle ne peut néanmoins pas se substituer à eux pour compléter leur dossier.

D'autre part, M. le ministre-président a expliqué en détail la procédure de sélection mise en place au niveau de la Région. Celle-ci, fondée sur des critères objectifs, a été d'une grande rigueur. Le problème est peut-être à chercher ailleurs. Quoi qu'il en soit, la déception doit être grande de leur côté également.

Mon groupe et moi-même sommes également très préoccupés par le bien-être des travailleurs d'Atrium Brussels. Entre un travail de terrain éprouvant, ce genre de mésaventure et la restructuration de l'agence, qui en a bouleversé l'organisation et le fonctionnement, il est à craindre que le moral des troupes en ait pris un coup.

La presse a récemment rapporté les données statistiques de l'absentéisme dans les grands organismes pararégionaux et Atrium Brussels occupe la première place en la matière. Nous pouvons espérer que tout ceci n'ait pas d'impact sur la qualité du travail fourni par Atrium et ne participe pas à une dégradation de ses relations avec les commerçants.

Pourriez-vous nous en dire davantage au sujet du dossier Open Soon déposé par Atrium Brussels pour la période 2014-2020 ? Quelles en étaient les qualités et les faiblesses ? Qu'en est-il de la période 2007-2013 qui a touché à sa fin ? Quel bilan peut-on en tirer ?

Existe-t-il des rapports finaux ou périodiques sur la réalisation du projet ? Le cas échéant, pourrait-on en disposer ? À titre indicatif, pourriez-vous nous dire combien de projets ont été réalisés à l'intérieur de la ZIP et en dehors de celle-ci ? Quels en ont été les impacts sur la mixité commerciale ?

detail toegelicht. Die is gebaseerd op objectieve criteria en wordt zeer grondig gedaan. Als de subsidie voor Open Soon niet wordt verlengd, heeft dat misschien te maken met een bepaald probleem.

Mijn fractie en ikzelf hopen dat het moreel van de werknemers bij Atrium er niet onder lijdt, dat het nu reeds bijzonder hoge absentieïsme niet nog toeneemt en dat de kwaliteit van het werk dat Atrium levert niet door deze aangelegenheid wordt beïnvloed.

Wat is er precies gebeurd met het dossier inzake Open Soon dat Atrium voor de periode 2014-2020 heeft ingediend? Wat waren de sterke en de zwakke punten? Wat is de balans van de periode 2007-2013?

Bestaan er eindverslagen of tussentijdse rapporten over de uitvoering van het project? Kunnen we die inkijken? Hoeveel projecten werden er ongeveer gerealiseerd in de PIZ en hoeveel daarbuiten? Wat is de invloed ervan op de commerciële mix?

Op welke manier wil men de efficiëntie van de traditionele opdrachten van Atrium voor buurtwinkels verbeteren?

Concernant l'ancrage local, qu'est-il prévu pour améliorer la qualité des missions traditionnelles d'Atrium Brussels de proximité par rapport aux commerçants dans les quartiers ciblés ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (FDF).- La demande de renforcement de l'entrepreneuriat et de développement des PME explose : elle atteint 728% des budgets disponibles. Il s'agit d'une forte pression sur l'axe Feder de soutien aux PME, au vu de laquelle nous pouvons légitimement nous interroger sur la manière dont les appels à projets ont été lancés sous la précédente législature. Par exemple, des organismes ont introduit plusieurs dossiers de candidature, ce qui complique fortement le choix.

Sur le sujet, la position des FDF consiste à défendre la régionalisation des aides et outils économiques, de l'évaluation des dispositifs, ainsi que de la définition de modalités financières et opératoires efficaces et adéquates.

Nous voulons encourager l'innovation en Région bruxelloise et nous nous engageons clairement pour le développement de l'économie circulaire. Notre priorité consiste à répondre aux besoins des Bruxellois, commerçants et clients, en offrant aux premiers un accompagnement de qualité, facteur de réussite, et aux seconds, des commerces de proximité, facteur de qualité de vie.

Combien de dossiers ont-ils été introduits pour des projets différents ? Comment les dossiers ont-ils été sélectionnés ? Quelles sont vos priorités ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Tout d'abord, permettez-moi de présenter en quelques mots les grandes lignes du programme opérationnel du Fonds européen de développement régional (Feder) et le processus de sélection qui a découlé du très large appel à projets lancé sous la législature précédente.

Comme vous le savez, le programme Feder 2014-2020 définit quatre axes principaux

Mevrouw de voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (FDF) (in het Frans).- *De vraag naar steun voor ondernemers en de ontwikkeling van kmo's groeit bijzonder sterk en bedraagt tegenwoordig 728% van het beschikbare budget. Daardoor neemt de druk op EFRO-steun voor kmo's toe. Zo rijst de vraag hoe de oproep voor EFRO-projecten tijdens de vorige regeerperiode werd aangepakt. Sommige aanvragers dienden bijvoorbeeld meerdere aanvragen in, wat de keuze sterk bemoeilijkt.*

Het FDF verdedigt de regionalisering van economische steun, de evaluatie van de maatregelen en het invoeren van een efficiënte regeling op financieel en operationeel gebied. We willen innovatie in het Brussels Gewest stimuleren en ons duidelijk toeleggen op de ontwikkeling van de kringlooeconomie. Het is onze prioriteit om tegemoet te komen aan de behoeften van de Brusselaars, winkeliers en klanten.

Hoeveel dossiers zijn er voor verschillende projecten ingediend? Hoeveel dossiers werden geselecteerd? Wat zijn uw prioriteiten?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik zal eerst het operationele programma van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor de periode 2014-2020 voorstellen. Het omvat vier belangrijke pijlers.*

De eerste pijler betreft de versterking van onderzoek en de verbetering van de overdracht en ontwikkeling van innovatie.

d'intervention :

Axe 1 : renforcer la recherche et améliorer le transfert et l'émergence de l'innovation ;

Axe 2 : renforcer l'entrepreneuriat et améliorer le développement des PME dans les filières porteuses ;

Axe 3 : soutenir le développement d'une économie circulaire et l'utilisation rationnelle des ressources dans les filières porteuses ;

Axe 4 : améliorer le cadre de vie des quartiers et des populations défavorisées.

Le financement prévu au programme opérationnel est d'environ 195 millions d'euros. Ce financement est apporté à parts égales par la Région et l'Union européenne (50-50).

Indépendamment des projets sélectionnés par le gouvernement, le Feder financera également des projets d'ingénierie financière pour un montant de près de 19 millions d'euros. À cette réserve de 10% relative aux instruments financiers s'ajoute également une réserve de 4% (soit un peu plus de 7 millions d'euros) destinée à financer des projets Feder nécessitant une intervention en termes de dépollution.

Enfin, un montant de 7,5 millions d'euros est réservé à l'assistance technique du programme, soit la gestion de celui-ci par l'administration.

Vous me posez la question du chiffre de 160 millions d'euros que j'évoquais dans la presse. Si vous décomptez du montant brut total (soit 195 millions d'euros), les réserves que je viens de lister, le montant net disponible est de 160 millions. C'est ce montant qui est mis à disposition pour financer les projets sélectionnés par le gouvernement, et ce, sur les quatre axes du programme opérationnel. Mes déclarations correspondent donc exactement à la réalité.

Le montant de 718 millions d'euros à propos duquel vous vous étonnez correspond, quant à lui, au montant total des dossiers de candidature rentrés à l'issue de l'appel à projets en juillet dernier.

Comme vous le savez, les enveloppes

De tweede pijler betreft de versterking van het ondernemerschap en het bevorderen van de ontwikkeling van kmo's in groeisectoren.

De derde pijler houdt verband met de ontwikkeling van een kringloopeconomie en het rationele gebruik van grondstoffen in groeisectoren.

De vierde pijler betreft de verbetering van de leefomstandigheden in achterstandswijken en van kansarmen.

De financiering voor het operationele programma bedraagt ongeveer 195 miljoen euro en wordt gelijk verdeeld tussen het Brussels Gewest en de Europese Unie.

Afgezien van de door de regering geselecteerde projecten zal het EFRO ook projecten op het gebied van financial engineering financieren, voor een bedrag van bijna 19 miljoen euro. Bij die reserve van 10% komt nog een reserve van 4% (of iets meer dan 7 miljoen euro) voor EFRO-projecten inzake de bestrijding van milieuverontreiniging. Ten slotte wordt een bedrag van 7,5 miljoen euro uitgetrokken voor de technische ondersteuning van het programma door de administratie.

U stelde een vraag over het bedrag van 160 miljoen euro dat ik in de media vermeldde. Als u van het totale brutobedrag van 195 miljoen euro de reserves aftrekt die ik zonet vermeldde, blijft er nog 160 miljoen euro over. Dat geld dient om de door de regering uitgekozen projecten te financieren.

Het bedrag van 718 miljoen euro, waarover u uw verbazing uitdrukte, is het totaal van alle steun die werd aangevraagd in de dossiers die na de projectoproep van juli werden ingediend. Zoals u weet, liggen de Europese budgetten voor elke pijler van het operationele programma vast. Ik heb de vorige Brusselse regering bekritiseerd omdat de minister die bevoegd was voor de EFRO-projecten de indruk gaf dat van alles en nog wat met het geld van dat fonds kan worden gefinancierd. Er werden dan ook zeer veel aanvragen ingediend, hoewel het zonneklaar was dat de middelen beperkt waren.

Voor de tweede pijler werden ongeveer 90

européennes sont fixées pour chaque axe du programme opérationnel et ne peuvent être modifiées. Si j'ai été critique à l'égard du gouvernement précédent, c'est parce que je pense que la ministre en charge des fonds Feder à l'époque a lancé un appel à projets tous azimuts, appelé par ses soins Feder Act, et que le risque était grand de jouer un peu à la roulette. Un nombre important de projets ont été sollicités alors même qu'on savait fort bien que les budgets étaient terriblement limités. Pour ma part, je doute que ce fût la meilleure manière de procéder.

J'en viens au deuxième axe, le seul à nous concerner. Près de 90 dossiers de candidatures ont été introduits, correspondant à une demande totale qui représente 728% des budgets disponibles pour cet axe. Près de 320 millions d'euros ont été demandés alors que seulement 45 millions d'euros étaient disponibles conformément aux plafonds fixés par l'Europe.

La pression budgétaire était dès lors extrêmement forte, et ce, en particulier sur l'axe prévu pour le soutien aux PME. Pour opérer une sélection des projets, il a dès lors fallu concentrer les moyens vers les projets les plus prometteurs et les plus à même d'avoir des retombées à court, moyen et long termes pour la Région.

Toutes les candidatures ont dû être examinées avec soin selon les critères de sélection prévus par le programme opérationnel et fixés par le précédent gouvernement. La procédure de sélection validée, au préalable, par la Commission européenne a tenu compte de la volonté claire de l'accord de majorité de limiter le nombre de projets afin de ne pas saupoudrer les moyens. Le gouvernement a respecté les choix opérés par le comité de sélection. C'est ainsi que de bons projets ont été écartés faute de moyens et que les meilleurs projets ont été sélectionnés et appuyés financièrement dans l'enveloppe impartie.

Ce sont ainsi 50 projets qui ont été retenus sur 196 introduits pour le programme Feder 2014-2020. Cela correspond donc à une chance sur 4 d'être sélectionné.

À la suite d'un tel appel à projets lancé sous la législature précédente et au dépôt par chaque organisme de plusieurs dossiers de candidature, le choix n'a pas été rendu facile. Des associations ne

kandidaatsdossiers ingediend, voor een totaalbedrag dat overeenkwam met 728% van het beschikbare budget voor die pijler. Er werd bijna 320 miljoen euro steun gevraagd, terwijl Europa slechts in een budget van maximum 45 miljoen euro voorzag.

De budgettaire druk was bijzonder groot, vooral voor de pijler in verband met de steun aan kmo's. Om een keuze te maken, moesten we onze aandacht dan ook toespitsen op de meest veelbelovende projecten die op korte, middellange en lange termijn de beste resultaten kunnen opleveren voor het gewest.

Alle kandidaatstellingen moesten zorgvuldig bestudeerd worden aan de hand van de selectiecriteria die werden bepaald door de vorige regering en volgens de selectieprocedure die door de Europese Commissie goedgekeurd werd. Daarbij mocht het regeerakkoord niet uit het oog worden verloren: om een versnippering van de middelen te vermijden, moest het aantal projecten worden beperkt. Bijgevolg werden 50 van de 196 ingezonden projecten voor het EFRO-programma voor 2014-2020 geselecteerd. Slechts een op de vier voorstellen kwam dus in aanmerking.

Na de projectoproep van de vorige legislatuur en aangezien kandidaten meerdere dossiers hadden ingediend, was de keuze niet gemakkelijk. Sommige verenigingen beconcurrerden eigenlijk zichzelf. Atrium diende bijvoorbeeld drie dossiers in voor verschillende projecten, hoewel het duidelijk was dat die niet allemaal zouden worden geaccepteerd.

Het project Living Lab, dat de handel wil ondersteunen en ontwikkelen in het kader van de groeiende e-commerce, werd uitgekozen; bijna 2,5 miljoen euro zullen in dat project geïnvesteerd worden. Op die manier vormt EFRO een belangrijke hefboom voor de hele strategie rond e-commerce en nieuwe vormen van handel.

Bij de selectie van de projecten ging de prioriteit naar de versterking van het ondernemerschap en de ontwikkeling van de kmo's. Er wordt meer dan 40 miljoen euro geïnvesteerd in projecten die daar rechtstreeks toe bijdragen. Bijna 30 miljoen euro is bestemd voor projecten die innovatie en onderzoek ondersteunen. Een groot deel van de middelen uit pijler 3 dient voor de ontwikkeling

dépendant pas du pouvoir politique ont remis leurs candidatures, mais des organismes régionaux s'auto-concurrençaient en déposant 3 ou 4 dossiers tout en sachant qu'un seul sur quatre serait retenu. Ainsi, Atrium Brussels a remis trois dossiers de candidature pour des projets différents.

Le projet de Living Lab, qui a pour vocation de soutenir et développer le commerce, notamment face au déploiement de l'e-commerce, a lui été sélectionné. Près de 2,5 millions d'euros y seront investis. C'est ainsi toute la stratégie digitale et de nouvelles formes de commerce qui a été soutenue par le Feder. Il s'agit là d'un projet innovant, pour lequel le Feder joue un rôle de levier important.

Je note pour ma part la priorité marquée des projets sélectionnés sur le renforcement de l'entrepreneuriat et l'amélioration du développement des PME. Plus de 40 millions d'euros sont investis dans des projets contribuant directement au développement de l'entrepreneuriat et des PME bruxelloises. Près de 30 millions d'euros sont destinés aux projets destinés à soutenir l'innovation et la recherche au bénéfice de l'économie et de l'emploi des Bruxellois, et une partie importante des moyens de l'axe 3 sera destinée au développement de modèles circulaires pour les PME bruxelloises.

Voilà le contexte : nous savons que nous disposons d'une enveloppe limitée, on lance un appel tous azimuts, il y a des projets, mais le risque d'un problème budgétaire est présent. Il est impossible de rencontrer budgétairement tous les projets susceptibles de ne pas être retenus par le Feder. Il faut donc, dans le cadre des futurs appels à projets, travailler différemment afin de ne pas faire naître de vains espoirs et faire travailler les gens pour rien.

Pour ce qui est du programme Open Soon, ma volonté est de maintenir cet outil, qui constitue avant tout un accompagnement de qualité visant à stimuler et à soutenir le développement de projets commerciaux innovants et répondant aux besoins de la clientèle et des usagers des différents noyaux commerçants de la ville, en misant en priorité sur une démarche orientée "économie circulaire" ou en différenciant l'offre commerciale en place.

L'objectif est d'ailleurs explicitement repris dans le contrat de gestion d'Atrium Brussels qui a été

van kringloopmodellen voor de Brusselse kmo's.

Het programma Open Soon wil ik behouden. Het biedt een kwaliteitsvolle begeleiding bij de ontwikkeling van innoverende commerciële projecten die voorzien in de behoeften van de klanten en de gebruikers van de verschillende handelskernen in de stad, met de nadruk op projecten in de kringloopeconomie of die verschillen van het huidige commerciële aanbod. De doelstelling wordt overigens expliciet vermeld in de beheersovereenkomst met Atrium die in juli door de regering werd goedgekeurd.

Een verworvenheid die behouden moet blijven, is de begeleiding door Atrium en zijn partners. De kwaliteit en de uitvoerbaarheid van de voorgestelde handelsprojecten worden daarbij beoordeeld door een groep deskundigen met verschillende achtergronden.

De begeleiding van de kandidaten bestaat uit verschillende stappen: de ontwikkeling van het commerciële project, de identificatie van het doelpubliek, het opstellen van een businessplan, een financieel plan en een communicatieplan, het nadenken over de binnen- en buiteninrichting van het verkooppunt en ten slotte het vinden van een ruimte voor de zaak. Bij elke stap kan Atrium tussenkomen als raadgever of als partner van Brusselse steunpunten zoals impulse.brussels, de lokale economieloketten (LEL), Ceraction, enzovoort.

Het doel van de begeleiding is om de slaagkansen van de handelszaken bij hun opstart te optimaliseren en hun voortbestaan te bevorderen. We moeten nagaan welke middelen daar precies voor nodig zijn.

Na de beslissing dat Open Soon niet zou worden voortgezet, heb ik bij Atrium een volledige evaluatie besteld van de bestaande voorzieningen, om nieuwe financiële modaliteiten uit te werken. Meer bepaald onderzoekt het de neveneffecten van het programma, de bovengrens van de premies, de aard van de toegekende steun en de commerciële projecten waarvoor het programma bedoeld is.

Een van de pijlers zou bijvoorbeeld de steun kunnen zijn voor de inrichting van etalages en de hulp bij de herinrichting van handelsruimten. Bij dat laatste gaat het niet om stadsrenovatie, maar

approuvé par le gouvernement en juillet dernier.

Parmi les acquis à préserver, je citerai en premier lieu l'accompagnement offert par Atrium Brussels et ses partenaires, par lequel la qualité et la viabilité des projets commerciaux candidats sont appréciées par un jury d'experts reconnus et d'horizons multiples.

Le processus d'accompagnement de candidats porteurs de projets comprend plusieurs étapes depuis l'accompagnement au développement du projet commercial, l'identification de la clientèle ciblée, la réalisation d'un business plan et d'un plan financier, la réalisation d'un plan de communication, la réflexion sur l'aménagement intérieur et extérieur du point de vente et, enfin, l'identification d'un local pour le commerce.

À chacune de ces étapes, Atrium Brussels peut intervenir comme conseiller ou comme partenaire de structures d'appui bruxelloises telles qu'impulse.brussels, Gels, Ceraction, etc.

Ce mécanisme est intégralement préservé. Cet accompagnement a pour finalité d'optimiser les chances de réussite des commerces à leur lancement et en favoriser la pérennité. Il s'agit ensuite de définir les moyens qui pourront être mis à disposition des commerçants en vue de les soutenir dans la réalisation de leurs projets.

Devant la décision de non-renouvellement du projet Open Soon, qui se poursuit jusqu'au 31 décembre 2015, j'ai commandé à Atrium Brussels une évaluation complète du dispositif existant afin de définir de nouvelles modalités sur le plan financier. Il s'agira notamment d'étudier les effets d'aubaine générés par le programme, le plafonnement du montant des primes, le type de soutien octroyé et les projets commerciaux visés par le programme.

Ainsi, un des axes pourrait être d'accentuer l'aide à la devanture et de développer une aide (conseil et financement) pour le réaménagement des espaces commerciaux. Pour cette dernière, il ne s'agirait plus de rénovation urbaine, mais d'une intervention sur l'expression commerciale et d'ainsi inciter les commerçants établis à réinvestir dans leur outil de travail en améliorant la commercialité du point de vente, en d'autres termes, inviter à repenser les fondamentaux du

om veranderingen aan het uitzicht van de zaak, die de commerciële aantrekkelijkheid van de verkooppunten moeten verbeteren.

In oktober zal Atrium de evaluatie bezorgen aan mijn kabinet. In afwachting van de nieuwe versie van Open Soon heb ik beslist geen nieuwe jury's meer te organiseren.

In verband met de rationalisering van de economische steunmaatregelen en instrumenten, lijkt het me belangrijk het begeleidingsprogramma van Atrium te koppelen aan de veelbelovende commerciële projecten die steun van derden genieten (GIMB, economische expansie, microkredieten, enzovoort).

De budgettaire enveloppe van EFRO voor het programma Open Soon 2007-2013 in de prioritaire interventiezone, zal het mogelijk maken om alle in dat stadium ondertekende overeenkomsten na te komen. Voor nieuwe projecten is er echter geen geld.

Het budget voor 2015 voor het programma Open Soon dat zich buiten de prioritaire interventiezone bevindt en door Atrium met eigen middelen gefinancierd wordt, bedraagt 120.000 euro. Daarmee kan dit jaar een twintigtal projecten ondersteund worden.

Ik begrijp uw teleurstelling. Ik had dit project ook liever behouden, maar het selectiecomité heeft zijn keuze gemaakt op basis van objectieve criteria

Ik kan onmogelijk het verschil tussen de 320 miljoen die gevraagd werd en de 40 miljoen die Europa kan geven, dus 280 miljoen euro, compenseren door deze som in te schrijven in de begroting voor de economie. Ik zal wel onderzoeken wat er mogelijk is binnen onze beperkte budgettaire marges om het programma Open Soon voort te zetten.

point de vente - agencement, mobilier, éclairage - avec des professionnels pour améliorer l'expérience client.

Cette évaluation sera remise à mon cabinet au mois d'octobre. Dans l'attente, il n'y aura plus de nouveaux jurys, et ce, en attendant de faire renaître la nouvelle mouture d'Open Soon.

En lien avec la rationalisation des aides et outils économiques que j'ai pu aborder à plusieurs reprises dans ce cénacle, il me semble important de coupler le programme d'accompagnement offert par Atrium aux porteurs de projets commerciaux qui bénéficient d'une aide tierce (SRIB, expansion économique, microcrédits, etc.).

Enfin, pour terminer, je vous confirme que l'enveloppe budgétaire Feder encore disponible pour le programme Open Soon 2007-2013 dans la zone d'intervention prioritaire permettra d'honorer toutes les conventions signées à ce stade. Comme je vous l'ai dit, la disponibilité budgétaire sera par contre insuffisante pour organiser de nouveaux jurys sur des financements Feder.

En ce qui concerne Open Soon bis, le programme Open Soon qui se trouve en dehors de la zone d'intervention prioritaire et qui est financé sur fonds propres par Atrium Brussels : son budget 2015 est de 120.000 euros. Atrium Brussels me communique qu'une petite vingtaine de projets pourraient être soutenus cette année sur la base de la taille moyenne historique des projets.

Je comprends la déception. J'aurais évidemment souhaité que ce projet soit retenu. Le comité de sélection a fait son choix sur des critères objectifs, j'en suis convaincu. Il nous convient de le respecter. Nous devons à présent adapter l'outil.

Cependant, je ne peux faire croire que je peux combler d'emblée le différentiel entre les 320 millions de cet axe et les 40 millions, c'est-à-dire 280 millions, en imputant cette somme dans le budget de l'économie pour combler tous les projets Feder non retenus. Je ne fais pas ce genre de promesses. Cependant, je peux vous dire que je vais examiner ce qu'il est possible de faire dans nos marges budgétaires serrées pour poursuivre le programme "Open Soon" que d'aucuns estiment pertinent.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je remercie le ministre pour sa réponse complète. C'est en effet le gouvernement précédent qui a lancé l'appel à projets, mais c'est l'actuel qui a fait les arbitrages.

On peut critiquer la procédure, entamée au cours de la législature précédente, sous prétexte qu'elle crée un appel d'air. Il n'empêche que les choix ont été arrêtés aujourd'hui. J'entends du reste que vous les assumez.

Je me demande pourquoi on n'a pas fait d'évaluation avant de réintroduire ce dossier. On aurait pu le défendre avec plus d'énergie devant le comité. C'est plutôt étonnant. Car Open Soon est un projet efficace pour redynamiser les quartiers commerçants en difficulté – d'ailleurs ni vous-même, Monsieur le ministre, ni aucun commissaire ne semblez remettre en cause son bien-fondé.

Je regrette qu'on n'ait pas réussi à dégager un million deux cent mille euros sur une enveloppe globale de quarante millions. J'espère en tout cas – et vous nous avez donné quelque espoir – que le projet pourra être pérennisé, notamment sur le plan financier, car c'est cela qui est important. Les commerçants qui s'installent dans ces zones ont besoin qu'on les aide pendant les premiers mois dans la mesure où ils s'établissent dans un quartier en déclin. Sans un coup de pouce financier, les avantages de l'accompagnement risquent de se perdre.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Seize commerces ont été créés dans le cadre du projet Open Soon et trente-six en ZIP. Le nombre d'emplois créés est similaire dans les deux cas, soit environ trois par commerce.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).- *Het is inderdaad de vorige regering die de projectoproep heeft gelanceerd, maar wel de huidige die de keuzes gemaakt heeft. Waarom hebt u het dossier niet geëvalueerd alvorens het opnieuw in te dienen? Dan had u het beter kunnen verdedigen. Open Soon is immers een efficiënt project om handelswijken die het moeilijk hebben nieuw leven in te blazen.*

Ik betreur dat u geen 1.200.000 euro kon vrijmaken op een portefeuille van veertig miljoen. Ik hoop in elk geval wel dat u het project inderdaad zult voortzetten. De handelaars die zich in moeilijke wijken vestigen hebben de eerste maanden steun nodig. Zonder financiële steun dreigen de voordelen van de begeleiding verloren te gaan.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Er werden 16 handelszaken opgericht in het kader van het Open Soon-project en 36 in het kader van de prioritaire interventiezone (PIZ). Het aantal gecreëerde jobs is ongeveer drie per handelszaak.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'accompagnement, par Atrium, de commerçants établis dans le nouveau piétonnier".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (sp.a) *(en néerlandais)*.- *La nouvelle zone piétonne a suscité beaucoup de réactions. C'est compréhensible parce que c'est une décision qui a un grand impact pour le quartier et les commerces qui y sont implantés.*

Certains commerces devront s'adapter s'ils veulent survivre et prospérer, alors que d'autres dont le commerce n'est pas adapté à ce nouvel environnement voudront peut-être déménager. Je me demande dans quelle mesure les commerçants sont accompagnés dans cette transition.

Atrium Brussels est l'instrument rêvé pour accompagner les commerces à l'occasion de cette grande transition. Les commerces situés dans la zone piétonne reçoivent-ils un accompagnement adapté spontanément ou sur demande ? En quoi cet accompagnement consiste-t-il ? Atrium Bruxelles a-t-il une vision du développement du quartier et a-t-il élaboré une politique en ce sens ?

Par ailleurs, je me demande comment la transition est suivie au niveau du quartier. Il s'agit d'un changement radical dont nous ne connaissons pas l'impact sur le nombre de passants, la composition de la clientèle, l'offre de commerces, les prix locatifs, etc. Il s'agit en d'autres termes d'une expérience grandeur nature qui peut notamment aider Atrium à développer une expertise applicable à d'autres quartiers. C'est important parce que, à l'avenir, il y aura d'autres nouvelles zones piétonnes en Région bruxelloise.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de begeleiding van handelaars door Atrium in de nieuwe voetgangerszone".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex (sp.a).- De nieuwe voetgangerszone in het centrum van Brussel maakt heel wat los bij de mensen. Dat geldt ook voor de handelaars en de horeca-uitbaters in de zone. Sommigen zijn razend enthousiast, anderen kijken toch met enige twijfel naar de toekomst. Dat is begrijpelijk, want de invoering van de voetgangerszone is een zeer ingrijpende beslissing. Er zullen zich allerlei nieuwe ontwikkelingen voordoen en de buurt zal ongetwijfeld evolueren. Sommige handels- en horecazaken zullen zich wellicht enigszins moeten aanpassen als ze willen overleven en gedijen.

Ik kan me best inbeelden dat bepaalde zaken die aanpassing niet zien zitten, of dat ze willen verhuizen omdat ze vaststellen dat hun handelszaak niet geschikt is voor deze nieuwe omgeving. Ik vraag me bijgevolg af in welke mate de handelaars worden begeleid bij deze overgang.

Atrium Brussels is het instrument bij uitstek om de handelszaken te begeleiden. Naar aanleiding van de grote transitie van de voetgangerszone zou het positief zijn om Atrium in te zetten voor zulke begeleiding. Krijgen de handelszaken in de voetgangerszone spontaan of op verzoek een individuele en aangepaste begeleiding? Waarin bestaat die begeleiding? Heeft Atrium Brussels een visie over de ontwikkeling van de buurt en heeft het daarvoor een beleid uitgewerkt?

Daarnaast stel ik me de vraag hoe deze transitie op het niveau van de wijk wordt gevolgd. Het gaat inderdaad over een ingrijpende verandering. We

Estimez-vous que c'est une opportunité pour apprendre et développer une expertise ? Cette transition est-elle suivie au niveau des quartiers et de la ville ? Que pensez-vous de l'idée de faire réaliser une étude afin de pouvoir tirer des leçons de la situation ?

Enfin, les exemples des associations des rues Dansaert et Léon Lepage démontrent qu'une association de commerçants peut contribuer à la création de quartiers commerçants durables et agréables, plus sûrs et plus propres. De quelle manière stimulez-vous et soutenez-vous la création de comités de commerçants et d'associations de quartier avec l'aide d'Atrium Brussels ou d'autres services publics régionaux ?

(M. Eric Bott, doyen d'âge, reprend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (FDF).- Il est vrai que le développement du piétonnier dans le centre historique de la Ville de Bruxelles et, partant, de notre Région, représente un enjeu commercial important. L'un des objectifs poursuivis par ce projet de la majorité bruxelloise était précisément le redéploiement, notamment économique, du

weten niet welke impact die zal hebben op het aantal passanten, de samenstelling van het cliënteel en het winkelaanbod, de huurprijzen enzovoort. We hebben met andere woorden te maken met een 'live casestudy' waarvan Atrium zeer veel kan leren en waardoor Atrium expertise kan opbouwen voor andere wijken. Dat is belangrijk voor de toekomst, want in de komende jaren zullen er nog meer voetgangerszones komen in het Brussels Gewest.

Beaamt u dat zich heel wat opportuniteiten voordoen om van te leren en expertise op te bouwen? Wordt deze transitie op wijk- of stadsniveau gevolgd? Door wie en op welke wijze? Hoe staat u tegenover het idee om hierover een begeleidende studie te laten uitvoeren, zodat er uit de situatie lessen kunnen worden getrokken?

Tot slot vraag ik me af in welke mate Atrium Brussels en de gewestelijke overheid de oprichting van handelscomités en wijkverenigingen stimuleren en ondersteunen. De voorbeelden van de verenigingen uit de Dansaert- en de Léon Lepagestraat tonen aan dat een handelaarsvereniging sterk kan bijdragen tot het creëren van duurzame en gezellige winkelbuurten. Ze hebben een positief effect, namelijk sterkere sociale controle en bijgevolg een veiligere en nettere buurt.

Op welke wijze stimuleert u zulke verenigingen met behulp van Atrium Brussels of andere gewestelijke overheidsdiensten?

(De heer Eric Bott, oudste lid in jaren, treedt opnieuw als voorzitter op)

Bespreking

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (FDF) *(in het Frans).*- *De voetgangerszone in het historische centrum van Brussel vormt inderdaad een grote commerciële uitdaging. Een van de doelstellingen die de Brusselse meerderheid ermee nastreeft, is net die zone economisch nieuw leven in te blazen.*

centre-ville et du centre historique de notre Région.

Outre les questions d'accompagnement très justement posées par notre collègue, je voudrais savoir comment s'accompagne, au vu de l'importance des commerces du centre-ville pour notre Région, le travail effectué par la Ville et celui de la Région. Le cas échéant, quelles collaborations ont-elles été mises en place entre la Région et la Ville de Bruxelles ?

Comment les acteurs et organismes dont vous disposez, comme Atrium Brussels, sont-ils mobilisés dans le cadre du projet commercial entourant le projet de piétonnier ?

Concernant le schéma de développement commercial adopté en juin dernier par le collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Bruxelles - qui sera débattu lundi prochain en conseil communal -, nous n'avons pas encore pu voir l'empreinte de la Région lors des discussions et des débats que nous avons déjà pu avoir. La Région a-t-elle été consultée ou a-t-elle pu collaborer à l'élaboration de ce schéma de développement commercial ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH). - Depuis le lancement de ce projet, le cdH s'est montré enthousiaste quant à l'avenir du piétonnier qui doit remettre l'humain et le confort au centre des préoccupations. La transformation des boulevards centraux représentant également une formidable opportunité pour le développement de l'activité et pour la diversification de l'offre commerciale. Cet enthousiasme n'a pourtant jamais été aveugle. En effet, nous avons toujours réclamé de la prudence et la plus grande concertation dans ce dossier, qui a un impact sur toute notre région et pas seulement sur une seule commune.

Trois mois après son lancement, le piétonnier a vécu son premier été et c'est déjà la douche froide pour certains commerçants. D'après l'analyse que nous avons menée, 70,1% constatent un impact négatif sur leur commerce, près de 30% envisagent même de le céder. Le constat est clair, la concertation n'a pas eu lieu ou pas suffisamment pour que les commerçants se sentent

Hoe willen het gewest en de stad Brussel samenwerken om de handelaars daarbij de nodige begeleiding te bieden?

Hoe worden de betrokken actoren en instellingen, zoals Atrium Brussels, ingezet?

Werd het gewest geraadpleegd of kon het meewerken aan het schema voor de commerciële ontwikkeling van de voetgangerszone?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).* - *Het cdH was van bij het begin enthousiast over de voetgangerszone. De omvorming van de centrale lanen biedt een fantastische gelegenheid voor de ontwikkeling van de activiteit en de diversificatie van het winkelaanbod. Voorzichtigheid en overleg zijn echter geboden in dit dossier, dat niet enkel op één gemeente, maar in het hele gewest invloed heeft.*

Drie maanden na de invoering van de voetgangerszone zit een aantal winkeliers al met een kater. Uit onze analyse blijkt dat 70,1% negatieve gevolgen ondervindt, en bijna 30% overweegt om ermee te stoppen. Het is duidelijk dat er niet of onvoldoende overlegd werd.

In januari en mei reeds sprak ik mijn bezorgdheid uit over het feit dat Atrium niet bij het project van de voetgangerszone betrokken werd om een overzicht van de handelszaken, eigenaars en huurgelden op te stellen. Ik pleitte er toen voor dat

écoutés et encadrés.

À cet égard, en janvier et mai derniers, je vous faisais déjà part de mes inquiétudes et de mon incompréhension en voyant qu'Atrium n'était pas associé à ce projet (pas de cadastre des commerces, des propriétaires, des loyers,...) et je plaidais pour que la Région et la Ville de Bruxelles fassent appel à l'expertise de l'agence bruxelloise.

Dans ce contexte, je me joindrai aux questions de Madame Roex.

Quelles sont les initiatives qui ont été prises par la Région pour mieux s'impliquer dans ce dossier ?

Quel est le rôle qui a été confié à Atrium ?

Quelles sont les concertations en cours avec les commerçants ?

Quelles études sont en cours ou prévues pour suivre l'évolution du piétonnier et déterminer si l'impact global est positif ou négatif ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais). - *Je voudrais tout d'abord revenir sur la collaboration avec la Ville de Bruxelles dans le cadre de la piétonnisation des boulevards du centre.*

La proposition d'Atrium de collaborer n'a reçu que peu d'écho. C'est donc la commune seule, via son asbl Entreprendre.Brucity, qui porte le projet. Les études liées à la vision et aux impacts ont été réalisées par Geoconsulting.

Atrium dispose pourtant d'un cadastre des commerces existants et d'éléments d'analyse prospective de l'évolution commerciale des boulevards qu'elle a offert de mettre à la disposition des services de la Ville de Bruxelles. J'en ai discuté avec la Ville et je pense qu'il y aura dorénavant une collaboration. Cela dit, je regrette de ne pas avoir été associé au projet plus tôt.

Les collaborations doivent encore être structurées et consignées dans un programme afin que nous puissions rassurer et impliquer le secteur privé

het gewest en de stad een beroep zouden doen op het Brusselse agentschap.

Welke initiatieven nam het gewest om zijn betrokkenheid bij dit dossier te vergroten?

Welke rol kreeg Atrium toebedeeld?

Wordt er met de handelaars overlegd?

Welke studies lopen of zijn gepland om de evolutie van de voetgangerszone te volgen en te bepalen of ze globaal een positieve of een negatieve impact heeft?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - Vooreerst zou ik willen terugkomen op de samenwerking met de stad Brussel voor het voetgangersgebied op de lanen in het centrum. Hoewel Atrium had voorgesteld om samen te werken, heeft dat voorstel maar weinig weerklank gekend.

Omdat Atrium aanvankelijk niet betrokken was bij het dossier, is het enkel de gemeente, via haar vzw Ondernemen.brucity, die het project draagt. De studies in verband met de visie en de gevolgen ervan werden uitgevoerd door Geoconsulting.

Atrium beschikt nochtans over een kadaster van de handelszaken en over elementen voor een verkennende analyse over de commerciële ontwikkeling van de lanen, die het agentschap heeft aangeboden aan de diensten van de stad Brussel. Ik heb dat met de stad besproken en ik denk dat er voortaan samenwerking zal zijn. Dit gezegd zijnde betreurt ik niet eerder betrokken te zijn geweest bij het project.

De samenwerkingen moeten nog gestructureerd en

dans cette dynamique.

(poursuivant en français)

À l'heure où le contrat de gestion d'Atrium Brussels – qui a été adopté par le gouvernement en juillet dernier - prévoit d'établir des conventions-cadres avec les pouvoirs locaux, j'espère que la Ville de Bruxelles sera l'une des premières signataires.

Que sont ces conventions-cadres ? Conclues pour une durée de quatre ans, elles ont pour objectif de fixer les modalités de collaboration avec les pouvoirs locaux. C'est l'occasion de définir ensemble les missions prioritaires sur lesquelles travailler, ainsi que les moyens qui seront mis à la disposition des parties pour atteindre les objectifs stratégiques définis.

La réalisation de ces contrats, commune par commune, permettra de tenir compte des réalités locales, qui sont parfois très différentes d'une commune à l'autre. Ces contrats permettront d'articuler les enjeux locaux aux enjeux régionaux, sortant ce faisant de la logique micro et privilégiant une approche macro. Étant donné l'importance du Pentagone en matière commerciale, il n'est pas à douter que cette convention-cadre est fort attendue.

J'ai déjà pu évoquer à plusieurs reprises dans ce cénacle la gamme de services que l'agence Atrium met à la disposition des communes pour tous les aspects de prospection, d'évaluation et de réflexion sur les politiques commerciales et leur mise en œuvre. J'en profite pour les rappeler à nouveau.

(poursuivant en néerlandais)

Vous demandez dans quelle mesure les commerçants sont accompagnés dans cette transition par Atrium, mais Atrium n'ayant pas été associée à la mise en œuvre du projet par les autorités locales, il lui est malheureusement difficile d'anticiper les questions et inquiétudes des commerçants et de relayer les informations aux autorités.

(poursuivant en français)

L'Agence se trouve malgré elle en position

vastgelegd worden in een programma, zodat wij de privésector kunnen geruistellen en betrekken bij deze dynamiek die constructief zou kunnen zijn.

(verder in het Frans)

Het beheerscontract van Atrium Brussels voorziet in kaderovereenkomsten met de lokale besturen en ik hoop dat de stad Brussel een van de eerste ondertekenaars zal zijn.

Die kaderovereenkomsten worden afgesloten voor vier jaar en hebben tot doel de samenwerkingsmodaliteiten met de lokale besturen vast te leggen. De prioritaire missies worden gedefinieerd, net zoals de middelen die de partijen ter beschikking stellen om de strategische doelen te bereiken. Dankzij die overeenkomsten wordt een macrobenadering mogelijk op gewestelijke schaal.

Ik heb het al meermaals gehad over wat Atrium Brussel allemaal kan doen voor de gemeenten op het vlak van prospectie, evaluatie en input voor het commerciële beleid.

(verder in het Nederlands)

U vraagt in welke mate de handelaars tijdens die overgang begeleid worden door Atrium. Aangezien Atrium door de lokale overheden niet betrokken werd bij de uitvoering van het project om een voetgangerszone in te voeren in het centrum, is het jammer genoeg erg moeilijk voor het agentschap om te anticiperen op de vragen en bekommernissen van de handelaars en de nodige informatie door te spelen aan de overheden.

(verder in het Frans)

Hoewel Atrium Brussels liever zou anticiperen, kan het niet anders dan reageren. Het ware beter als het collectief, proactief en reactief had kunnen begeleiden, maar bij gebrek aan informatie en winkeliersverenigingen is dat moeilijk. Toch blijft het agentschap zijn expertise ter beschikking stellen van winkeliers, zodat ze de beste beslissingen kunnen nemen.

Het zou inderdaad erg interessant zijn om een globaal plan uit te werken, een comité met eigenaars, huurders en openbare instellingen op

réactive, alors qu'elle devrait être dans l'anticipation. Le meilleur accompagnement aurait été un accompagnement collectif, proactif et réactif, mais le manque d'informations et d'associations de commerçants rend ceci difficile.

L'Agence reste cependant disponible auprès des commerçants afin de les accompagner en offrant toute son expertise pour les aider à prendre les meilleures décisions.

Il serait en effet très instructif de mettre en place un projet global et un comité de suivi rassemblant propriétaires, locataires et gestionnaires publics. Il est tout à fait vrai qu'une évaluation continue se révélerait très instructive, tant pour le piétonnier que pour les projets à venir à Bruxelles.

Il est possible que la Ville de Bruxelles ait d'ailleurs entamé une telle démarche ou prévu de le faire, mais nous n'en avons pas connaissance.

Je partage votre constat : certains commerces devront s'adapter à la nouvelle situation et d'autres pourraient déménager ou disparaître. À cela, il faut ajouter les nouveaux venus attirés par une dynamique et un environnement changé.

(poursuivant en néerlandais)

Et c'est normal. Un commerce qui s'adapte aux mutations de la demande a plus de chances de survivre, surtout lorsque l'aménagement d'un piétonnier bouleverse son environnement.

(poursuivant en français)

Nous nous attelons, avec Atrium Brussels et les acteurs concernés, à plusieurs chantiers afin d'améliorer l'environnement commercial, de travailler sur l'expression commerciale à l'échelle d'un quartier commerçant et de stimuler l'innovation et la création de commerces répondants aux besoins de la clientèle. Ceci trouve tout son sens dans le cadre du projet de piétonnier.

Signe que les collaborations se mettent en place, des discussions sont en cours actuellement pour lancer un projet d'étude et de recherche de solutions alternatives pour les livraisons pendant et après le chantier sur le piétonnier. Ce projet sera une collaboration entre Bruxelles Mobilité, Atrium Brussels et la Ville de Bruxelles.

te richten en de Brusselse projecten, niet alleen de voetgangerszone permanent te evalueren.

Als de stad Brussel iets in die zin heeft ondernomen of van plan is om dat te doen, heb ik daar geen weet van.

Een aantal winkels zal zich inderdaad aanpassen aan de nieuwe situatie en andere zullen misschien verhuizen of verdwijnen. En dan zijn er nog de nieuwkomers die aangetrokken worden door de nieuwe dynamiek en de veranderde omgeving.

(verder in het Nederlands)

Dat is normaal. Er zijn veel andere zaken op het gewestelijk grondgebied, maar die winkels beantwoorden niet meer allemaal aan de noden van de clientèle. Een zaak die zich aanpast aan de veranderende vraag, heeft meer kans om te overleven. Dat geldt in nog grotere mate wanneer een externe factor, zoals het aanleggen van een voetgangerszone, de commerciële context ingrijpend wijzigt.

(verder in het Frans)

Met Atrium Brussel en de betrokkenen proberen we de commerciële context op meerdere vlakken te verbeteren, de uitstraling van de handel in winkelbuurten te verbeteren en innovatie en winkels waar klanten nood aan hebben te stimuleren. Dat beleid is duidelijk op zijn plaats in de voetgangerszone.

Momenteel bespreken we een studie- en onderzoeksproject in verband met alternatieven voor leveringen tijdens en na de werkzaamheden in de voetgangerszone. Het wordt een samenwerking tussen Brussel Mobiliteit, Atrium Brussels en de stad Brussel.

(verder in het Nederlands)

U vraagt naar de visie en de strategie van Atrium Brussels voor de ontwikkeling van de zone. U vraagt tevens welke gevolgen die zullen hebben voor het aantal voorbijgangers, de samenstelling van de clientèle en de handel, de huurprijzen enzovoort.

(verder in het Frans)

(poursuivant en néerlandais)

Vous demandez quelles sont la vision et la stratégie d'Atrium pour le développement de cette zone.

(poursuivant en français)

Atrium Brussels réalise actuellement une enquête de satisfaction, tant auprès des commerçants que des clients du quartier. Celle-ci permettra de mettre en évidence les points forts et faibles de la situation existante. Des comptages de flux de piétons sont également en cours dans le périmètre du piétonnier, afin de pouvoir les comparer aux résultats antérieurs.

Grâce à ce suivi, l'agence sera en mesure d'observer l'impact des changements sur les principaux paramètres de mesure de la santé des quartiers commerçants. Lorsque l'échantillon sera statistiquement valable, ces informations seront communiquées le 15 octobre, lors de la présentation du nouveau baromètre d'Atrium Brussels. Si vous avez parcouru le contrat de gestion, vous savez qu'il figure dans ses objectifs de faire coller encore plus le baromètre à la réalité.

(poursuivant en néerlandais)

Pour développer une stratégie, Atrium Brussels doit disposer de partenaires qui peuvent influencer les décisions ainsi que d'une connaissance approfondie des projets urbains en cours.

(poursuivant en français)

Cela ne sert à rien de travailler uniquement sur le piétonnier. Il existe, tout autour, une série de projets qui forment un ensemble positif. C'est pourquoi, il est essentiel de développer une vision globale. Un schéma de développement qui ne prendrait en considération qu'une partie de cet ensemble, par exemple le piétonnier, n'a aucun sens.

(poursuivant en néerlandais)

Nous ne disposons pas des éléments nécessaires pour élaborer une stratégie aux niveaux local et régional. De plus, il est un peu tard pour développer une stratégie et un projet, maintenant

Atrium Brussels voert momenteel een tevredenheidsenquête bij winkeliers en klanten. Daaruit zullen de sterke punten en de zwakheden van de voetgangerszone naar boven komen. Ook de voetgangersstromen in de buurt van de zone worden geregistreerd, zodat we kunnen vergelijken met eerdere resultaten.

Hierdoor kan het agentschap de impact van de veranderingen meten. Die gegevens zullen bekendgemaakt worden tijdens de presentatie van de nieuwe barometer van Atrium Brussels op 15 oktober. Als u het beheerscontract gelezen hebt, weet u dat het de bedoeling is om die barometer nog betrouwbaarder te maken.

(verder in het Nederlands)

Om een strategie te ontwikkelen, heeft Atrium Brussels nood aan partners die de beslissingen kunnen beïnvloeden, en aan een gedetailleerde kennis over de lopende stadsprojecten.

(verder in het Frans)

Het heeft geen zin om ons te beperken tot de voetgangerszone. Er zijn nog andere projecten die een positief geheel vormen. Daarom moeten we een globale visie ontwikkelen.

(verder in het Nederlands)

Vandaag zijn de elementen om een tweeledige strategie - lokaal en regionaal - uit te werken, niet voorhanden. Bovendien is het een beetje laat om nog een strategie en een project te ontwikkelen nu de kritieke fase is aangebroken.

(verder in het Frans)

Er moet dus een globale visie op gewestelijk niveau komen. Voor de uitwerking van een nieuw commercieel ontwikkelingsplan moeten we over objectieve indicatoren beschikken, zodat de beleidsmakers met kennis van zaken kunnen beslissen over de pertinentie de voorgestelde ontwikkelingen. Het nieuwe commerciële ontwikkelingsplan, dat ik tegen 2017 rond wil krijgen, maakt dat mogelijk.

(verder in het Nederlands)

U vraagt voorts in welke mate Atrium Brussels en

que la phase critique a commencé.

(poursuivant en français)

Il est donc fondamental de développer une vision globale des projets à l'échelle régionale. J'en viens donc aux nombreuses réflexions relatives à la nécessité d'élaborer et d'actualiser un nouveau schéma de développement commercial. Il apparaît essentiel de disposer d'indicateurs objectifs, afin que les décideurs politiques puissent se positionner quant à la pertinence et aux opportunités que ces développements proposent.

L'élaboration d'un nouveau schéma de développement commercial, que je souhaite voir aboutir à l'horizon 2017, permettra, outre sa vocation de document de référence, le développement d'un outil d'aide à la décision apportant des éléments objectifs de gestion.

(poursuivant en néerlandais)

Enfin, Atrium est en contact permanent avec les comités et associations de quartier et reste disponible de manière constructive pour eux.

(poursuivant en français)

Atrium Brussels fournit de la documentation, organise des ateliers, propose des formations spécialisées et de l'assistance technique individualisée pour aider les associations de commerçants à renforcer leur organisation, connecter leurs ressources, développer de nouveaux talents et participer à l'évolution de leur quartier.

Atrium Brussels tend à veiller à ce que la réalisation du piétonnier se concrétise dans les meilleures conditions pour tous, mais son action reste bien marginale si elle n'est pas étroitement liée à la dynamique de la Ville de Bruxelles.

J'espère avoir répondu à vos questions et ne manquerai pas de vous tenir informés des évolutions dans ce dossier.

M. le président. - La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (sp.a) *(en néerlandais).* - *Je suis curieuse de connaître les résultats de l'enquête. Je*

het gewest de buurtcomités en de wijkverenigingen steunen. Atrium Brussels staat voortdurend in contact met hen en blijft op constructieve wijze voor hen beschikbaar.

(verder in het Frans)

Atrium Brussels helpt winkeliersorganisaties met expertise en opleidingen, zodat ze kunnen bijdragen aan de ontwikkeling van hun buurt.

Het agentschap wil dat de voetgangerszone in de beste omstandigheden wordt aangelegd, maar het kan niet veel beginnen als het niet betrokken wordt bij de dynamiek van de stad Brussel.

De voorzitter. - Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex (sp.a). - Ik ben zeer benieuwd naar de resultaten van de enquête. Ik zal

vais continuer à insister auprès de la Ville de Bruxelles pour qu'avec Atrium Brussels elle veille à la viabilité de la zone piétonne. Contrairement à vous, j'estime que la zone piétonne est viable pour les commerçants et je pense que nous devons mettre tout en œuvre pour permettre cette viabilité.

Vous partez d'un point de vue pessimiste, mais j'espère que vous continuerez à insister pour qu'il y ait une bonne collaboration, de manière à ce que la situation reste viable pour les commerçants et la Ville.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais)*.- *Je ne suis pas pessimiste. Je veux une bonne collaboration, mais elle ne peut pas venir seulement d'Atrium Brussels. C'est une bonne initiative pour Bruxelles-Ville et pour la Région à condition qu'il y ait une bonne coordination et une stratégie globale.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE DUFOURNY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les indemnités compensatoires dont peuvent bénéficier les indépendants et les PME lorsqu'ils sont confrontés à des travaux".

M. le président.- La parole est à Mme Dufourny.

er bij de stad Brussel op blijven aandringen om samen met Atrium Brussels de voetgangerszone leefbaar te houden. Ik vertrek vanuit een andere stelling dan u, want ik ga er vanuit dat de voetgangerszone leefbaar is voor de handelaars en ik denk dat we alles in het werk moeten stellen om die leefbaarheid waar te maken.

U vertrekt van een pessimistisch standpunt. Daarin spelen de verschillende houdingen tegenover wat er in de voetgangerszone werd beslist mee, maar ik hoop toch dat u met een positieve blik naar de stad blijft kijken en dat u zult blijven aandringen op een goede samenwerking, zodat de situatie leefbaar blijft voor de handelaars en de stad.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik ben geen pessimist. Ik wil een goede samenwerking, maar die kan niet alleen van Atrium Brussels komen. Ik denk dat het een goed initiatief is voor de stad en voor het gewest, maar dan wel met een goede coördinatie en binnen een globale strategie.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE DUFOURNY

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de vergoedingen waarop zelfstandigen en KMO's aanspraak kunnen maken bij hinder door werken".

De voorzitter.- Mevrouw Dufourny heeft het woord.

Mme Dominique Dufourny (MR).- En mai dernier, je vous avais interpellé sur les indemnités compensatoires dont peuvent bénéficier les indépendants et les PME lorsqu'ils sont confrontés à des travaux. J'avais mis en avant un certain nombre de problèmes concernant ces indemnités compensatoires, notamment des règles trop strictes, une charge administrative lourde, sans oublier un montant dérisoire de 76,31 euros par jour de fermeture.

(Mme Isabelle Durant, doyenne d'âge, reprend place au fauteuil présidentiel)

Vous nous aviez alors informés qu'une étude menée conjointement par Bruxelles Économie et Emploi (BEE), Bruxelles Mobilité et Atrium Brussels était en cours. Celle-ci avait visiblement pour but de définir quelles mesures d'aide ou de compensation pouvaient être mises en place en cas de nuisances dues à la réalisation de travaux.

De nombreux chantiers sont en cours et d'autres sont annoncés. Comment avez-vous assuré le suivi des dossiers qui ont été introduits ? Les indemnités ont-elles été payées rapidement ?

Où en est l'étude susmentionnée ? Quelles sont les pistes qui semblent se dégager ? Une simplification administrative pour les demandes d'indemnisation ne serait-elle pas une solution intermédiaire envisageable, en attendant la mise en place des recommandations suivant les résultats de l'étude ?

Dans le cadre de cette étude, trois acteurs se concertent en vue de trouver des alternatives. Ne pensez-vous pas qu'il serait judicieux d'ajouter à ce groupe de travail des associations de commerçants actuellement confrontés à des travaux ?

Enfin, nous avons également évoqué la problématique des durées de chantiers, qui sont trop élevées. Vous partagiez d'ailleurs entièrement cette opinion. Ne pensez-vous pas qu'une concertation avec votre collègue en charge de l'aménagement du territoire, en vue d'élargir la plage horaire des travaux, soit une solution envisageable ?

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- *In mei interpelleerde ik u over een vergoeding waarop zelfstandigen en kmo's aanspraak kunnen maken wanneer ze worden geconfronteerd met openbare werken. Ik had het toen over een aantal problemen, waaronder de te strenge regels, de zware administratieve rompslomp, evenals het belachelijke bedrag van 76,31 euro per sluitingsdag.*

(Mevrouw Isabelle Durant, oudste in jaren, treedt opnieuw als voorzitter op)

U deelde ons toen mee dat Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW), Brussel Mobiliteit en Atrium samen aan een studie werkten. Die moest duidelijk maken welke hulp- of compensatiemaatregelen er konden komen bij overlast door werkzaamheden.

Er zijn heel wat werken aan de gang, en andere staan in de steigers. Hoe volgde u de dossiers op die werden ingediend? Werden de vergoedingen snel uitbetaald?

Hoe staat het met voorgemelde studie? Welke mogelijkheden bestaan er? Kan een administratieve vereenvoudiging voor vergoedingsaanvragen geen tijdelijke oplossing bieden tot wanneer we beschikken over de resultaten van de studie?

In het kader van die studie zoeken drie actoren samen naar alternatieven. Kan die werkgroep niet worden aangevuld met vertegenwoordigers van handelaren die op dit moment met werkzaamheden te maken krijgen?

Een ander probleem is dat de werken te lang duren. Kunt u samen met uw collega voor ruimtelijke ordening niet nagaan of het mogelijk is om de dagelijkse werkduur te verlengen?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara (PS).- Je partage entièrement les interrogations de Mme Dufourny sur le régime d'indemnisation des commerçants pour dommages causés par les travaux publics.

La Région bruxelloise compte de nombreux chantiers, dont plusieurs sur des axes commerçants majeurs. Leur exécution a un impact non négligeable sur le commerce local. D'autres chantiers sont à outre à venir dans les nouveaux quartiers, d'où la nécessité d'adapter le système actuel.

Le régime en place souffre de deux handicaps majeurs : d'une part, l'obtention du dédommagement exige une procédure administrative lourde ; d'autre part, le commerçant est tenu de fermer son établissement pour une longue période avant de pouvoir prétendre à une indemnité de 76,31 euros par jour de fermeture, à partir du huitième jour qui suit la date de fermeture. Ces deux aspects sont tellement contraignants qu'ils expliquent le nombre extrêmement faible de demandes : à peine trois ont été introduites cette année.

Nous avons débattu de cette question en juin dernier. Majorité et opposition semblaient s'accorder sur la nécessité d'un changement en la matière. Le système de subvention-intérêt appliqué en Région flamande a été évoqué.

Le ministre semblait considérer le modèle de la commission d'indemnisation à l'amiable de la ville de Montpellier comme une référence. Instaurée à l'occasion d'un important chantier de tramification d'une artère commerciale, celle-ci regroupait des experts chargés d'analyser les demandes des commerçants se sentant lésés, et de statuer au cas par cas sur la base d'éléments objectifs évoqués par les plaignants. Il faudra vérifier qu'une telle formule soit transposable dans notre Région sensiblement plus grande que celle de Montpellier.

Beaucoup d'autres systèmes existent par ailleurs, mais il faudra trancher un jour. À ce titre, je

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (PS) *(in het Frans).*- *Ik sluit mij aan bij de vragen van mevrouw Dufourny.*

Het huidige vergoedingssysteem voor handelaars in geval van werken is duidelijk voor verbetering vatbaar. Niet alleen is de administratieve procedure om een vergoeding te bekomen bijzonder omslachtig, maar bovendien is de handelaar verplicht om zijn zaak voor een lange periode te sluiten voordat hij aanspraak kan maken op 76,31 euro per sluitingsdag, vanaf de achtste dag na de sluitingsdatum. Dat verklaart waarom er dit jaar amper drie aanvragen werden ingediend.

In juni leken meerderheid en oppositie het erover eens dat er verandering in de situatie moest komen. Tijdens het debat kwam onder meer de Vlaamse rentetoelage aan bod.

De minister leek ook belangstelling te hebben voor het voorbeeld van een vergoedingscommissie in Montpellier, naar aanleiding van de aanleg van een tramlijn in een belangrijke winkelstraat. Een dergelijke vergoedingscommissie kan de aanvragen van de handelaars geval per geval onderzoeken.

Er bestaan nog tal van andere systemen, maar het is belangrijk om op een bepaald ogenblik de knoop door te hakken. Welke vooruitgang heeft de werkgroep met Brussel Economie en Werkgelegenheid, Brussel Mobiliteit en Atrium Brussels ondertussen geboekt?

partage la curiosité de ma collègue quant aux avancées du groupe de travail regroupant Bruxelles Économie et Emploi (BEE), Bruxelles Mobilité et Atrium Brussels. Je me joins donc à ses questions.

Mme la présidente.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (FDF).- Les chantiers sont certes nécessaires, mais ils constituent une nuisance pour les usagers de la route, et a fortiori pour les habitants, les commerces et les entreprises. Pour les FDF, il est essentiel que le gouvernement exige une bonne information, la bonne tenue et la finalisation des chantiers d'une part, ainsi que la prise en compte des besoins des commerces et des entreprises d'autre part.

Subir un grand chantier de rénovation complète de l'espace public, avec pose de voies de tram, peut représenter une lourde contrainte pour les commerces et activités locales.

Comment le gouvernement concilie-t-il la nécessité de réaliser des travaux avec les impératifs d'accessibilité ? Est-il prévu d'améliorer la coordination des chantiers ? Quel est le rôle d'Atrium Brussels pour soutenir les commerces lors des chantiers ? Quelle est la procédure à suivre pour obtenir une indemnisation ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vous remercie pour vos questions, qui font suite à la discussion que nous avons eue ici même en mai dernier.

Une adaptation réglementaire de certaines dispositions régionales relatives au traitement budgétaire et formel des dossiers a été nécessaire afin de pouvoir procéder à l'application de la loi organisant le système d'indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public.

Avec mon collègue Guy Vanhengel, j'ai proposé début septembre au gouvernement de valider cette adaptation. Elle est désormais en vigueur et permet à l'administration de traiter les demandes

Mevrouw de voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (FDF) (in het Frans).- *Werken zijn nodig maar ook hinderlijk, in de eerste plaats voor omwonenden, handelaars en ondernemingen. De regering moet toezien op een vlotte communicatie en een correcte afhandeling van de werken. Tegelijkertijd moet ze ervoor zorgen dat er met de behoeften van handelaars en ondernemers rekening wordt gehouden.*

Hoe wil de regering straten waar werkzaamheden doorgaan, bereikbaar houden? Werkt ze aan een betere werfcoördinatie? Welke rol speelt Atrium Brussels in de ondersteuning van handelszaken bij werken? Welke procedure moet een handelaar volgen om een vergoeding te krijgen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Om de wet inzake het vergoedingssysteem voor zelfstandigen bij inkomensverlies door werken in de openbare ruimte te kunnen toepassen, moesten we enkele bepalingen aanpassen.*

De regering keurde die aanpassing begin september goed, zodat de administratie de vergoedingsaanvragen voortaan sneller kan afhandelen. Tegelijkertijd neemt de administratieve last voor de begunstigen af.

Door de aanpassing liep de verwerking van de dossiers wat achterstand op, maar volgens Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEE) zijn alle aanvragen ondertussen behandeld.

d'indemnisation de manière plus rapide, tout en diminuant la charge administrative pesant sur les bénéficiaires.

Ces modifications légales ont, il est vrai, occasionné un certain retard dans l'instruction des dossiers, mais Bruxelles Économie et Emploi (BEE) me confirme qu'à l'heure actuelle, l'ensemble des demandes ont été traitées.

La procédure est la suivante : un accusé de réception est envoyé aux demandeurs quelques jours après réception de leur dossier. Par la suite, les décisions favorables accompagnées d'une déclaration de créance sont notifiées aux bénéficiaires.

Depuis le début de l'année, 26 demandes ont été introduites, dont vingt ont reçu une décision favorable, pour un montant total de 43.720 euros.

S'agissant de l'étude menée par Atrium Brussels et ses partenaires sur les chantiers effectués dans les quartiers commerçants, la Région bruxelloise va connaître de nombreux et importants chantiers dans les prochaines années : piétonnisation des boulevards centraux, réaménagements de la rue Neuve et de la Toison d'Or, etc. Ces travaux touchent toutes les communes et la plupart de ces projets se déroulent dans des quartiers commerçants.

Il arrive trop régulièrement que les gestionnaires de chantiers ne tiennent pas ou peu compte de la réalité commerciale des quartiers. Les travaux peuvent ainsi causer des dommages durables à la fréquentation des commerces et à leur chiffre d'affaires, par exemple en ne prenant pas en considération la période des soldes dans le calendrier des travaux.

Face à l'ampleur des nombreux et importants chantiers que va connaître la Région bruxelloise, Atrium Brussels a lancé une étude qui a pour ambition d'améliorer le quotidien des commerçants et des chalandes et, au final, de proposer un nouveau regard sur les travaux en Région bruxelloise.

Pour atteindre cet objectif, Atrium Brussels a décidé de se doter d'une analyse multidisciplinaire sur les chantiers. Cette étude, qui est en cours, est une phase préparatoire, qui permettra d'aboutir à

De procedure start met het verzenden van een ontvangstbewijs aan de aanvragers, enkele dagen na de ontvangst van hun dossier. Daarna krijgen de begunstigden bericht over de positieve beslissing, samen met een aangifte van schuldvordering.

Sinds het begin van dit jaar dienden 26 zelfstandigen een aanvraag in. In twintig gevallen werd een positieve beslissing genomen, voor een totaal bedrag van 43.720 euro.

De volgende jaren zullen er in de handelswijken van alle gemeenten van het Brussels Gewest heel wat grote werken plaatsvinden.

Het gebeurt al te vaak dat de werfbeheerders geen of te weinig rekening houden met de handelsactiviteiten in de wijken. Daardoor kunnen de werken een blijvende terugval in het bezoekersaantal en de omzet van een handelszaak veroorzaken.

Atrium Brussels onderzoekt hoe de situatie voor zowel de klanten als de handelaars beter kan. Het wil daarmee ook een nieuw zicht bieden op de werken in het Brussels Gewest.

Het agentschap wil een multidisciplinaire analyse van de werven uitvoeren. Na die voorbereidende fase moet een uitvoerend luik volgen. Het eerste deel van de studie werd aan Dedicated Research toevertrouwd, dat eind november met de eerste resultaten moet komen. De aanbevelingen die in de slotfase worden geformuleerd, zullen gebaseerd zijn op de resultaten van de analyse die Dedicated Research heeft uitgevoerd.

Op basis van die analyse kan Atrium Brussels de verschillende actoren innoverende oplossingen voorstellen, zodat de gevolgen van de werken voor de handelaars en hun klanten beperkt blijven.

We hechten veel belang aan het werk van de handelaarsverenigingen uit de wijken die schade lijden. Er werden dan ook heel wat projecten opgezet om de omstandigheden voor de handelaars tijdens die moeilijke periodes te verbeteren.

Zo ontwikkelde Atrium Brussels samen met de handelaarsvereniging van het Léon Vanderkindereplein in Ukkel een project rond

un volet plus opérationnel. Une première partie de ce projet d'étude a été confiée à Dedicated Research. Ses résultats sont attendus fin novembre. La phase finale, qui a pour objectif de proposer des recommandations telles que l'habillage de chantier, la signalétique temporaire ou l'accessibilité devra suivre dans la foulée et se construire sur les résultats de l'analyse confiée à Dedicated Research.

Vous l'aurez compris, cette étude est une phase préparatoire qui permettra d'aboutir à un volet plus opérationnel. Cette analyse pourra également servir de point d'ancrage pour proposer aux différents acteurs de ces chantiers des solutions innovantes, afin de minimiser leur impact sur les commerces et les chaland.

Sans attendre les résultats de cette étude, je peux déjà vous dire que nous attachons, avec Atrium Brussels, une importance particulière au travail avec les associations de commerçants des quartiers qui subissent des nuisances. C'est ainsi que de nombreux projets, indépendamment de l'étude sur les chantiers, ont été menés afin d'améliorer les conditions du commerce pendant ces périodes difficiles.

Atrium Brussels a par exemple développé, en partenariat avec l'association des commerçants de la place Léon Vanderkindere à Uccle, un projet de scénarisation urbaine en réaction aux travaux effectués sur la place depuis le mois de juillet, afin qu'ils ne soient plus vus comme des zones à éviter, mais plutôt comme des zones temporaires, toujours facilement accessibles et qui ont pour but l'amélioration du cadre de vie.

L'objectif du projet est double : créer un univers ludique et distrayant pour mettre en valeur les commerces et inciter les usagers de la STIB - partenaire dans ce projet - en correspondance sur la place Vanderkindere à découvrir les commerces du quartier. Grâce au démarchage de l'association des commerçants, plus de trente commerces - soit 20% des commerces installés à cet endroit - ont participé au projet. Une évaluation est en cours. Il y a évidemment des limites : on ne peut contraindre les commerces à entrer dans cette logique. Il s'agit ici d'une expérience pilote.

Au quotidien, l'agence relaye également les attentes et préoccupations des commerçants aux

stedelijke encscenering, opdat men de werken niet langer zou zien als een te mijden zone, maar eerder als een tijdelijke situatie die de bereikbaarheid niet in het gedrang brengt en een verbetering van de leefomgeving tot doel heeft.

Het project heeft een dubbel doel: enerzijds een ludiek kader scheppen dat de handelszaken opwaardeert en anderzijds de MIVB-reizigers uitnodigen om de winkels in de wijk te ontdekken. Dankzij de inzet van de handelaarsvereniging in kwestie nam een vijfde van de handelaars van het Vanderkindereplein deel aan het project. Een evaluatie loopt nog, maar er zijn uiteraard grenzen: we kunnen handelaars niet dwingen om deel te nemen. Dit was overigens een proefproject.

Daarnaast zorgt Atrium Brussels er ook voor dat de werfleiders en de verschillende beleidsniveaus op de hoogte zijn van de verwachtingen en bezorgdheden van de handelaars, zodat er bij het opstellen van aanbestedingen rekening mee kan worden gehouden.

Het operationele personeel van Atrium Brussels houdt zich niet alleen via projecten en studies met de werfproblematiek bezig. Het informeert ook de handelaars over de werken die zullen plaatsvinden.

Atrium Brussels staat ook in contact met Brussel Mobiliteit, met name de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen.

Op vraag van Brussel Mobiliteit en minister Smet gaan opvolgingscomités na welke elementen uit de ordonnantie over wegenwerken nog beter kunnen. De resultaten daarvan zouden we ook eind november moeten krijgen.

Het verbeteren van de situatie voor handelaars en zelfstandigen én hun klanten bij de uitvoering van wegenwerken moet vooropstaan. Wij blijven streven naar bijzondere aandacht voor parkeergelegenheid, leveringen, voetgangersstromen, de inkleding van de werf, de netheid, de signalisatie en de informatie aan gebruikers en handelaars.

Het vergoedingssysteem hebben we al vereenvoudigd. De begunstigden moeten minder lang op hun geld wachten en moeten minder administratie doorworstelen. Dat is misschien

opérateurs de chantiers et aux pouvoirs publics, afin que celles-ci soient prises en considération dans les cahiers des charges.

Les équipes opérationnelles d'Atrium Brussels sont attentives à la question des chantiers dans leur travail au quotidien, non seulement sous la forme de projets et d'études, mais aussi sous la forme de travail d'information auprès des commerçants. Par exemple, en avertissant les commerçants des chantiers qui vont avoir lieu et de leur calendrier, en relayant les avis de chantiers, en organisant des réunions d'information, etc.

Atrium Brussels est également en contact avec Bruxelles Mobilité, et notamment avec la Commission de coordination des chantiers.

Sous l'égide de Bruxelles Mobilité et de mon collègue Pascal Smet, des comités de suivi visant à réunir les points de perfectionnement de l'ordonnance sur les chantiers en voirie sont en cours. Les résultats de ces comités de suivi devraient être disponibles pour fin novembre également.

Sans me faire le porte-parole de mon collègue Pascal Smet, qui est compétent en la matière, je pense que la volonté de mieux prendre en compte la situation des commerçants et des indépendants, mais aussi des usagers et des clients, est aujourd'hui une priorité dans le cadre de la réalisation de chantiers en voirie.

Nous continuerons à collaborer dans ce sens pour qu'une attention particulière soit apportée aux problématiques du charroi, des livraisons, des flux piétons, de l'habillage du chantier, de la propreté, de la signalisation et de l'information aux usagers et commerçants.

Vous avez également proposé que le système d'indemnité existant soit simplifié, en attendant que les recommandations de l'étude d'Atrium Brussels puissent être mises en place. Comme j'ai pu vous en faire part en préambule, une simplification administrative a déjà pu être en mise en œuvre en cette rentrée, sur l'initiative de mon collègue Guy Vanhengel et de moi-même. Concrètement, le délai de paiement des indemnités sera fortement raccourci et la charge administrative pesant sur les bénéficiaires

onvoldoende, maar het is een begin. Toch moet zo'n vergoeding het laatste redmiddel blijven.

De werven moeten zo worden aangepakt dat ze er niet langer als te mijden zones bij liggen, maar eruitzien als een tijdelijk aangepaste zone, die goed bereikbaar blijft en waar het doel een betere leefomgeving is. Dat neemt niet weg dat handelaars het door de werken moeilijk kunnen krijgen.

Daarom zal Atrium Brussels in het kader van de werkgroep waarin ook Brussel Economie en Werkgelegenheid en Brussel Mobiliteit zetelen, een vergelijkende studie uitvoeren naar de verschillende vergoedingsmodaliteiten voor handelaars die met werken te maken krijgen. Daarbij kijkt het naar bestaande buitenlandse voorbeelden. We verwachten de resultaten eind november. Vervolgens moeten we nagaan hoe we de getroffen handelaars op een andere manier kunnen vergoeden, zodat de procedure doeltreffender wordt en beter op hun behoeften is afgestemd.

diminuée. Ce n'est pas suffisant, me direz-vous, mais c'est un premier pas. Toutefois, je le répète, l'indemnisation doit être vue comme une aide de dernier recours.

Dans cette optique, la prise en compte des chantiers est une priorité, afin qu'ils ne soient plus vus comme des zones à éviter, mais plutôt comme des zones temporaires, toujours facilement accessibles et qui ont pour but l'amélioration du cadre de vie. Il n'en reste pas moins vrai que les périodes de chantiers peuvent être délicates pour la vie des commerçants, avec une baisse significative du chiffre d'affaires et de la fréquentation à la clef.

C'est pourquoi, Atrium Brussels, dans le cadre du groupe de travail conjoint regroupant également Bruxelles Économie et Emploi et Bruxelles Mobilité, réalisera une étude de droit comparé sur les différentes modalités d'indemnisation des commerçants confrontés à des travaux. L'étude se penchera sur l'analyse des indemnisations qui se font ailleurs, dans d'autres pays. Les résultats sont attendus pour la fin du mois de novembre. Il conviendra alors de réfléchir à d'autres moyens d'indemnisation, afin de rendre ce processus plus efficace et en adéquation avec les difficultés rencontrées par les commerçants.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dufourny.

Mme Dominique Dufourny (MR).- Cette indemnité doit en effet constituer l'aide de dernier recours. Ce n'est pas le cas actuellement. Vous devriez en parler sérieusement avec votre collègue M. Smet. Certains chantiers prennent un temps démesuré. L'aménagement de 400 mètres d'une artère commerciale peut durer deux ans ! Or, quelques mois suffisent pour que certains commerçants soient contraints de mettre fin à leurs activités.

Les commerçants dont le dossier, introduit il y a quelques mois, a été accepté, n'ont toujours pas reçu l'aide prévue, malgré la simplification administrative que vous avez initiée avec votre collègue M. Vanhengel. Ils éprouvent des difficultés à payer leur loyer et leurs factures.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dufourny heeft het woord.

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- *Die vergoeding moet inderdaad het allerlaatste redmiddel zijn. Dat is nu niet het geval. Bepaalde werken duren veel te lang, en een paar maanden kunnen al volstaan om handelaars ertoe te dwingen de deuren te sluiten.*

De handelaars van wie het dossier werd aanvaard, hebben het geld nog steeds niet ontvangen, ondanks de ingevoerde administratieve vereenvoudiging.

M. Didier Gosuin, ministre.- Selon mon service, ils ne seraient plus qu'au nombre de six.

Mme Dominique Dufourny (MR).- Qui n'ont pas été payés ?

M. Didier Gosuin, ministre.- L'administration a reçu 26 demandes, dont 20 ont reçu une décision favorable.

Mme Dominique Dufourny (MR).- Une décision favorable sans le paiement de l'indemnité ! C'est là que réside la nuance. Quand vont-ils être payés ?

M. Didier Gosuin, ministre.- L'arrêté a été modifié en septembre afin d'accélérer la procédure.

Mme Dominique Dufourny (MR).- Je l'entends bien et j'en suis très heureuse.

M. Didier Gosuin, ministre.- Le paiement sera fait dans les jours qui viennent.

Mme Dominique Dufourny (MR).- Une chose est de savoir que son dossier est en ordre, une autre est de recevoir le paiement.

Concernant la durée des chantiers, il faut absolument revoir les plages horaires, car les commerçants s'interrogent sur le peu de personnel présent sur les chantiers. La rapidité d'exécution est vitale pour eux. Votre collègue avait promis de diminuer la durée des chantiers en élargissant les plages horaires.

Par ailleurs, se pose le problème des impétrants pour les chantiers de longue durée. Ces travaux doivent en principe se situer en fin de chantier. Or, des demandes de réouverture des artères fermées depuis un ou deux ans parviennent encore trop souvent aux communes.

En tant que ministre en charge du Commerce, vous avez travaillé sur ce dossier. Toutefois, le chemin est encore long, puisque les résultats ne sont attendus que pour le mois de novembre et que la mise en application ne sera effective que beaucoup plus tard. Or, il y a urgence pour les commerçants bruxellois, qui attendent un signal

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- Volgens mijn dienst gaat het slechts om zes gevallen.

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- Die niet werden uitbetaald?

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- De administratie heeft 26 aanvragen ontvangen, waarvan 20 een positieve beoordeling hebben gekregen.

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- Een gunstige beoordeling, maar geen geld! Wanneer worden ze betaald?

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- Het besluit werd in september gewijzigd zodat de procedure kon worden versneld.

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- Dat is een goede zaak.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- Ze zullen hun geld de komende dagen ontvangen.

Mevrouw Dominique Dufourny (MR) *(in het Frans).*- De werkuren moeten inderdaad worden herzien, want de handelaars vinden het vreemd dat er niet meer arbeiders op de werf aanwezig zijn. Uw collega had beloofd de werkuren uit te breiden om de werken sneller te laten opschieten.

Voorts is er nog het probleem van de nutsbedrijven, die hun aansluiting in principe aan het eind van de werken in orde moeten brengen. Toch krijgen gemeenten nog al te vaak één tot twee jaar na de werken aanvragen om de weg opnieuw open te breken.

Als minister voor Handel hebt u aan dit dossier gewerkt, maar de resultaten zullen er pas in november zijn en de uitvoering duurt nog veel langer. Er is echter haast bij voor de Brusselse handelaars.

de la Région.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ZOÉ GENOT

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'accessibilité des outils régionaux de soutien à l'emploi aux personnes non indemnisées par l'ONEM".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Genot.

QUESTION ORALE DE MME ZOÉ GENOT

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'évaluation des postes ACS dans les ASBL dites à 'haut risque'".

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de toegankelijkheid van de gewestelijke instrumenten voor steun aan tewerkstelling voor personen zonder RVA-vergoeding".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de mevrouw Genot.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de evaluatie van de gescobanen in vzw's 'met een hoog risico'".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Lors de notre dernier débat en commission le 2 juillet sur votre politique en matière de postes d'agents contractuels subventionnés (ACS), vous aviez refusé de nous fournir les chiffres du premier monitoring concernant l'évaluation des postes ACS d'asbl considérées comme à haut risque entre mars et mai 2015, préférant réserver vos informations au gouvernement. Celui-ci étant à présent informé, pourriez-vous nous communiquer ce monitoring ? Quels en sont les chiffres à retenir ? La presse évoque la suppression de 30 postes ACS sur un total de 13 asbl. Confirmez-vous ces chiffres ?

Par ailleurs, le sort de sept autres asbl totalisant aussi 30 postes ACS resterait incertain, leur évaluation étant jugée défavorable. Qu'en est-il de ces sept asbl ? Pour quels motifs ces postes ont-ils été supprimés ? Nous savons qu'une discussion était en cours sur les critères d'évaluation.

Comptez-vous communiquer au fur et à mesure la liste des associations qui se voient privées d'ACS ? Je sais que les FDF ont toujours été de grands défenseurs de la transparence et du cadastre en la matière.

Avez-vous suivi tous les avis du comité de gestion ? Par ailleurs, parmi les associations informées de leur évaluation négative, plusieurs disposent de postes ACS occupés par des travailleurs âgés. Pouvez-vous nous communiquer la moyenne d'âge des travailleurs dont les conventions pour les postes ACS sont arrêtées ?

Quel soutien est-il prévu pour ces travailleurs âgés licenciés, qui travaillent dans des associations depuis de très longues années et dont la reconversion ne sera pas facile ? Qu'en est-il des frais d'outplacement pour les travailleurs âgés licenciés ? Seront-ils pris en charge par la Région ? Vous aviez déjà dit dans une réponse précédente que le reste des coûts de licenciement serait à votre charge.

Je souhaiterais également revenir sur une série de questions que je vous avais posées le 2 juillet, mais qui étaient restées sans réponse. Sur la base des évaluations négatives déjà enregistrées, quelle économie escomptez-vous pour 2016 ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Tijdens het debat van 2 juli over het gescobeleid weigerde u om ons de resultaten van de eerste evaluatie te bezorgen voor de periode van maart tot mei 2015. U wou die informatie eerst met de regering delen. Kunt u ons die resultaten nu wel al bezorgen?*

Volgens de pers zouden er 30 gescobanen worden afgeschaft in 13 vzw's. Klopt die informatie? Daarnaast zou het lot van 7 andere vzw's, die samen 30 gesco's in dienst hebben, nog onzeker zijn, aangezien hun evaluatie negatief was. Hoe zit het daar precies mee? Om welke redenen werden die banen afgeschaft?

Zult u telkens de lijst van verenigingen meedelen die geen gesco's meer zullen krijgen? Het FDF is altijd een groot voorstander van transparantie en een kadaster geweest.

Hebt u alle adviezen van het beheerscomité gevolgd? Meerdere verenigingen die een negatieve beoordeling kregen, hebben gescobanen die door oudere werknemers worden ingevuld. Wat is de gemiddelde leeftijd van de personen waarvoor de gesco-overeenkomst werd stopgezet? Op welke steun kunnen die oudere werknemers rekenen als ze worden ontslagen? Zal het gewest de outplacementkosten dragen?

Ik wil verder graag terugkomen op een aantal vragen waarop ik in juli geen antwoord heb gekregen.

Kunt u ons op basis van de reeds geregistreerde negatieve evaluaties een idee geven van de besparing die u in 2016 zult realiseren?

U hebt de regels veranderd. De premies mogen normaal gezien geen 100% meer bedragen, behalve in uitzonderlijke gevallen. Sinds 1 maart is bovendien de vooruitbetaling van een maand voor nieuwe gescobanen afgeschaft. Wat zullen die twee maatregelen opbrengen? Zullen die bedragen worden aangewend voor de financiering van de inschakelingscontracten? Hoeveel gescobetrekkingen genieten nog een uitzonderingsregime van 100%?

Vous avez changé les règles en matière de dispense ministérielle pour l'octroi des primes qui ne peut normalement plus se faire à 100%, sauf exception. Et, depuis le 1er mars dernier, le paiement avec un mois d'avance pour les nouveaux postes ACS a été supprimé. Pouvez-vous nous dire ce que ces deux mesures vont rapporter ? Est-il toujours prévu de réaffecter ces montants au financement des contrats d'insertion, qu'une de mes collègues a surnommé les "contrats rotatifs" ? Pouvez-vous nous dire combien de postes ACS bénéficiaient jusqu'ici d'une dérogation à 100% ?

Certaines associations culturelles reconnues de tous et bien évaluées au niveau de leur production artistique, par exemple, se voient amputées d'un ACS pour des motifs tels que le fait de ne pas avoir tenu un agenda d'activités par demi-journée. En effet, lors de la rédaction des conventions, il y a quinze ans, les associations étaient priées de consigner dans un agenda les occupations par demi-journée.

Par la suite, le travail accompli par ces asbl, qui est reconnu internationalement pour sa qualité artistique, avait eu pour résultat qu'on ne s'était plus préoccupé de cet agenda. Maintenant, les inspecteurs demandent de pouvoir le vérifier. Comment gérez-vous ce changement des règles d'évaluation d'année en année ?

Les consignes et critères d'évaluation donnés aux inspecteurs ont-ils été modifiés ? A-t-on communiqué ces changements aux associations concernées afin de leur donner le temps de s'adapter ou d'expliquer pourquoi, depuis de nombreuses années, elles n'utilisaient plus les règles qui avaient été prévues dans la convention il y a quinze ans ?

D'autres associations culturelles disposant de postes ACS se produisent à Bruxelles, en Wallonie, à l'étranger, mais créent et répètent leurs spectacles en dehors de la Région bruxelloise, même si les travailleurs sont domiciliés en Région bruxelloise. Le fait de ne pas être situé en Région bruxelloise est-il l'un des critères d'évaluation négative, même si la majorité des travailleurs sont bruxellois ?

Par ailleurs, 270 ACS sont d'anciens agents fédéraux remis au travail, mais ils sont gérés par la

De evaluatiecriteria veranderen voortdurend. Sommige culturele verenigingen, die internationaal erkend zijn voor de kwaliteit van hun werk, verliezen gescobanen omdat ze geen activiteitenagenda per halve dag hadden bijgehouden. Hebt u de verenigingen op de hoogte gebracht van de wijzigingen en hun de tijd gelaten om zich aan te passen of om uit te leggen waarom ze bepaalde regels niet meer volgen?

Andere culturele verenigingen creëren en repeteren hun voorstellingen buiten het Brussels gewest, ook al zijn hun werknemers in Brussel gedomicilieerd. Is het feit dat zij niet in Brussel zijn gevestigd, ook al werken ze hoofdzakelijk met Brusselaars, een negatief evaluatiecriterium?

Tot slot zijn er 270 gescobanen die door de Fédération Wallonie-Bruxelles worden beheerd. Die banen werden speciaal gecreëerd om personen in de hele Fédération Wallonie-Bruxelles te kunnen laten werken in de sectoren jeugdzorg, permanente educatie en cultuur. Geldt ook voor die betrekkingen dat de activiteiten in Brussel moeten plaatsvinden?

Fédération Wallonie-Bruxelles conformément à l'accord de janvier 2003. Ces postes avaient été créés dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (FBIE) dans le but spécifique de travailler dans l'ensemble de la Fédération Wallonie-Bruxelles, dans les secteurs de la jeunesse, de l'éducation permanente et de la culture. Ce critère d'exercice des activités à Bruxelles va-t-il être appliqué pour ces postes ? Par essence, ces agents sont obligés de travailler sur l'ensemble du territoire de la Communauté française.

Une grande inquiétude entoure ces postes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je le répète, je n'ai pas créé de nouvelles dispositions administratives ni d'autres critères d'évaluation. Je veille à appliquer de manière transparente les dispositifs existants.

Je n'ai pas refusé de vous communiquer certaines informations, le 2 juillet. Je m'étais engagé, début juillet, à déposer le premier monitoring au gouvernement. Or, la réunion de ce dernier se tenait après celle du parlement. Tout qui a l'expérience de la vie parlementaire sait que je dois d'abord m'adresser au gouvernement, avant de le faire au parlement. Une fois validées par le gouvernement, les données peuvent vous être communiquées.

Je vais donc maintenant détailler cette première évaluation, qui a commencé au 1er mars et est aux antipodes de tout ce que j'ai pu lire dans les médias.

En date du 31 mai, 87 asbl ont été évaluées pour un total de 337 postes, tous secteurs confondus. Sur la base de ces analyses, le département inspection d'Actiris a rédigé des rapports d'évaluation.

Sur les 87 évaluations réalisées, il y a eu :

- 32 évaluations favorables, portant sur 143 postes ACS ;
- 35 évaluations favorables avec réserve - lors de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik herhaal dat ik geen nieuwe administratieve regels of evaluatiecriteria heb ingevoerd. Ik zorg er alleen voor dat de huidige maatregelen op een transparante manier worden toegepast.*

Ik heb niet geweigerd om u bepaalde informatie mee te delen. Ik had begin juli beloofd om de eerste resultaten aan de regering voor te leggen. Die vergadering vond later plaats dan die in het parlement. Ieder parlamentslid met enige ervaring weet dat ik u die informatie slechts kan meedelen nadat ze door de regering werd gevalideerd.

De inspectiedienst van Actiris is op 1 maart 2015 met de evaluatie gestart.

Eind mei had de dienst 87 vzw's geëvalueerd, die in totaal 337 gescos in dienst hebben. Dat leverde het volgende resultaat op:

- 32 positieve evaluaties (143 gescobanen);
- 35 positieve evaluaties onder voorbehoud wegens het ontbreken van een document (134 gescobanen);
- 7 negatieve evaluaties (30 gescobanen);
- 13 verzoeken om gescobanen af te schaffen (30 gescobanen).

Die evaluatieverslagen werden aan het departement Tewerkstellingsprogramma's

l'évaluation, le département inspection a constaté qu'un document manquait, comme l'attestation d'enregistrement de règlement de travail ou une attestation ONSS - concernant 134 postes ACS ;

- 7 évaluations défavorables pour 30 postes ACS : problème d'affectation des primes ACS, non-conformité du règlement de travail malgré les recommandations déjà émises, etc. ;

- 13 demandes de suppression pour 30 postes ACS pour cause de retard de paiement des salaires, transmission de fausses informations, etc.

Lorsque le département inspection a terminé son évaluation - et, c'est là qu'il y a eu un raccourci dans les médias -, le dossier est transmis au département programmes d'emploi qui se charge du suivi administratif du dossier en suivant la note méthodologique validée par le comité de gestion d'Actiris, qui précise, selon la gravité des infractions constatées, la procédure administrative à mettre en œuvre. Cette procédure donne la possibilité aux employeurs de faire valoir leurs arguments. En fonction des critères, la procédure peut prendre de 30 jours à six mois avant la clôture définitive du dossier, en raison de ce droit de recours. Il n'y a donc pas de facto suppression de 30 postes ; c'est une information erronée. À ce stade, nous n'en savons rien, car cela dépendra des éléments apportés pour pouvoir juger de chaque situation.

Une procédure accélérée est prévue, c'est-à-dire sans passage préalable au comité de gestion, en cas de problème majeur comme, par exemple, la falsification de documents, l'utilisation de la prime ACS à d'autres fins que le paiement de la rémunération des travailleurs ACS, etc. Ce sont des fraudes ! Dans ce genre de cas, Actiris m'informe immédiatement pour décision et le comité de gestion est également mis au courant. Ce cas de figure est extrêmement rare et n'a concerné qu'une asbl, pour deux postes ACS, depuis le lancement de l'évaluation. Pour ces deux postes, oui, il y a un problème. Hors cela, toutes les informations que j'ai lues ne sont que bla-bla.

Nous n'avons pas intérêt à diffuser ce genre d'information.

À ce jour, depuis le 30 juin, des procédures ont avancé et certaines asbl ont ainsi pu se défendre.

overgemaakt, dat belast is met de administratieve verwerking en een procedure in gang zet. Die procedure geeft de werkgevers de mogelijkheid om te reageren. Door dit beroepsrecht kan de procedure dertig dagen tot zes maanden duren. Een negatieve evaluatie leidt dus niet onmiddellijk tot de afschaffing van de gescobetrekkingen. Alles hangt af van de argumenten die naar voren worden gebracht.

Er is een spoedprocedure, zonder voorafgaande bespreking in het beheerscomité, voor ernstige problemen, zoals de vervalsing van documenten of het gebruik van de premie voor andere doeleinden dan de betaling van het loon van de gesco. Bij dergelijke fraudegevallen informeert Actiris mij onmiddellijk en wordt ook het beheerscomité op de hoogte gebracht. Sinds het begin van de evaluatie is er nog maar een geval van fraude vastgesteld, dat betrekking heeft op twee posten. Alle andere informatie is onjuist.

Inmiddels heeft een aantal vzw's in het kader gereageerd op de evaluatie.

Ingevolge de adviezen van de inspectiedienst om een aantal gescobanen af te schaffen hebben drie vzw's de beslissing ontvangen dat hun gesco-overeenkomst wordt stopgezet. Na analyse van de dossiers heb ik steeds het advies van het beheerscomité van Actiris gevolgd.

De afschaffingen betreffen drie gescoposten. De gemiddelde leeftijd van de werknemers bedraagt 46 jaar. Uiteraard worden die werknemers niet aan hun lot overgelaten. De dienst Link van Actiris stelt hun snel een specifieke begeleiding voor. Hun situatie is immers te wijten aan hun werkgever.

Als de ontslagen werknemer meer dan 45 jaar oud is en minder dan 30 weken vooropzeg ontvangt, heeft hij recht op een individuele outplacementregeling die door zijn werkgever wordt betaald. Als die laatste niet kan betalen, kan de werknemer een outplacementcheque van 1.500 euro bij de RVA aanvragen. Vanaf 1 januari 2016 zal Actiris het beheer van die cheques overnemen.

De niet-betaling van de voorschotten zal 140.000 euro begrotingsmarge opleveren, het terugschroeven van de premies van 100% naar 95% 7.500 euro en de posten die al meer dan zes

Deux postes ACS sont concernés, mais nous sommes réellement dans une situation de fraude.

Les avis de suppression émis par le département inspection ont conduit à ce que trois asbl se voient notifier une décision de suppression de leur convention ACS. Après avoir analysé le dossier en détail, j'ai toujours suivi l'avis du comité de gestion d'Actiris à ce sujet.

Les suppressions concernent trois postes ACS pour lesquels la moyenne d'âge des travailleurs concernés est de 46 ans. Il est bien évident que ces travailleurs ne sont pas laissés à eux-mêmes et qu'un accompagnement spécifique et rapide leur est proposé via le service Link d'Actiris. En effet, cette situation est à imputer à leur employeur.

Ce service, dont l'objectif est d'assurer la transition rapide et directe vers l'emploi des chercheurs d'emploi (CE) à l'issue d'une expérience formative, mène avec ces derniers des actions intensives et de courtes durées de recherche active d'emploi en mettant en avant les compétences acquises lors d'une formation qualifiante ou d'une expérience professionnelle.

Si le travailleur licencié a plus de 45 ans et moins de 30 semaines de préavis, il a droit à un remplacement professionnel individuel payé par son employeur. Si ce dernier ne peut le payer, le travailleur peut obtenir un chèque "remplacement professionnel" de 1.500 euros de l'Office national de l'emploi (ONEM). À partir du 1er janvier 2016, Actiris se chargera directement de la gestion de ces chèques.

Concernant l'impact budgétaire des mesures décidées antérieurement et qui sont seulement appliquées, je peux vous dire que pour :

- le non-paiement des avances, la marge dégagée s'élève à 140.000 euros ;
- les primes de 100% à 95%, la marge est d'environ 7.500 euros ;
- les postes inoccupés depuis plus de six mois, on parle d'une marge de 182.000 euros.

Il est en effet toujours d'actualité que les marges budgétaires dégagées dans le cadre de l'évaluation ACS soient utilisées pour financer, à terme, le

maanden niet meer werden ingevuld 182.000 euro. Het gaat om beslissingen die eerder werden genomen en gewoon worden toegepast.

De vrijgekomen middelen zullen worden gebruikt voor de financiering van de inschakelingscontracten die vanaf 1 juli 2016 zullen worden ingevoerd.

Op 31 juli 2015 telde Actiris 53% gesco-betrekkingen die voor 100% worden gesubsidieerd. De eisen met betrekking tot de lokalisatie van de activiteiten worden duidelijk omschreven in het besluit van de vorige regering. Er wordt een zekere flexibiliteit toegekend, op voorwaarde dat de activiteiten buiten Brussel worden bijgehouden in een agenda, met vermelding van duur en onderwerp. Er worden enkel sancties genomen als de vzw zich daar niet aan houdt. Ik pas gewoon het besluit van de vorige regering toe.

De gescoposten van het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (IBFW) vallen onder de Fédération Wallonie-Bruxelles en worden dus niet gecontroleerd door Actiris. Het departement Tewerkstellingsprogramma's ziet erop toe dat de functies wel degelijk worden ingenomen door Brusselaars en dat ze niet langer dan zes maanden vacant blijven. Meer doen we niet. Als men zich zorgen maakt, dient men zich tot de Fédération Wallonie-Bruxelles.

De evaluatie voor de vzw's met een hoog risico is bijna rond en die voor vzw's met een laag en gemiddeld risico wordt voortgezet. Het is de bedoeling om de algemene evaluatie tijdens het eerste kwartaal van 2016 voor te leggen aan de regering.

contrat d'insertion qui doit être mis en place au 1er juillet 2016.

Au 31 juillet 2015, Actiris recense 53% des postes ACS dont la prime est payée à 100%. Je souhaite préciser que la localisation des activités des travailleurs ACS est clairement stipulée dans l'arrêté du gouvernement précédent qui régit les ACS loi-programme. Une certaine souplesse est accordée pour autant que les activités-missions hors de Bruxelles soient consignées dans un agenda précisant leur durée et leur objet. C'est la moindre des choses.

Vous allez certainement avoir un autre son de cloche, mais si une sanction est décidée, c'est que cela n'a pas été consigné. Je ne pense pas que les inspecteurs délivrent des faux. Je ne fais qu'appliquer un arrêté qui a été décidé par le gouvernement précédent. Il est normal de faire appliquer les règles de droit.

Les postes ACS du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (FBIE) sont gérés par la Fédération Wallonie-Bruxelles et ne relèvent donc pas de l'inspection d'Actiris. Le département des programmes d'emploi s'assure que ces postes sont bien occupés par des Bruxellois et que les postes ne restent pas vacants plus de six mois. C'est notre seule intervention. J'ignore pourquoi les gens sont inquiets. S'il y a un problème, qu'ils se tournent vers la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Pour terminer, je souhaite vous dire que l'évaluation se finalise pour les asbl à haut risque et qu'elle se poursuit pour les asbl à moyen et faible risques. L'objectif étant bien de présenter l'évaluation globale au gouvernement au premier trimestre 2016, conformément à la déclaration de politique régionale.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je voudrais revenir sur certains points que vous avez soulevés. Vous avez dit que les critères étaient très clairs et qu'il n'y avait rien à discuter. Mais vous avez dit en commission "qu'étant donné le caractère très général de la réglementation ACS, cette liste de critères définis sur la base des prescrits de la

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Enerzijds beweert u dat de criteria bijzonder duidelijk zijn en dat er geen discussie mogelijk is. In de commissie zei u echter dat de lijst met criteria, gelet op het uiterst algemene karakter van de gescowetgeving, niet volledig is. We hebben u al meermaals ondervraagd, want de*

législation et de l'expérience des inspecteurs est non exhaustive". Nous vous avons interrogé à diverses reprises, car les conventions et ces critères sont vagues et ne reflètent pas la qualité du travail réalisé par l'association. Les critères d'évaluation doivent être précis et transparents pour tous afin d'assurer le bon fonctionnement des asbl et de l'inspection.

Vous n'avez pas répondu à ma question sur la moyenne d'âge des trente personnes qui pourraient se voir suspendues.

J'ai obtenu plusieurs échos d'autres travailleurs de 55 ans qui travaillent là depuis 25 ans. Ils sont tombés dans une grave dépression. L'accompagnement Actiris intensif ne sera dès lors pas évident dans ce cas car, à 55 ans, et après 25 ans d'activité dans le même secteur, c'est assez problématique de se retrouver sans emploi. J'ai donc la crainte de voir arriver des chômeurs âgés en plus.

Pourriez-vous nous communiquer la moyenne d'âge des travailleurs dont les conventions pour les postes ACS sont arrêtées ? J'ai déjà posé cette question en juillet et je vous la répète aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- À propos de l'évaluation, j'ai répondu qu'il n'y aurait pas d'évaluation qualitative. Pour nous, il ne s'agit pas d'évaluer qualitativement les projets, mais de faire respecter les conventions : est-ce que le travailleur effectue bien le travail qu'on lui a affecté ? Est-ce qu'il n'est, par exemple, pas en train de nettoyer la seconde résidence de l'assistant en chef ? Est-ce qu'il y a un règlement de travail ? Est-ce qu'on remplit les attestations de l'Office national de sécurité sociale(ONSS), etc. ? C'est de cela qu'il s'agit. On ne se pose pas la question de savoir si le projet est qualitativement bon ou moins bon.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Concernant les agendas, pendant dix ans, on n'a plus regardé si la personne active dans l'asbl prenait un agenda avant ou après, car cette personne recevait des prix internationaux dans le domaine culturel. Pour le

overeenkomsten en criteria zijn vaag en geven de kwaliteit van het werk van de vereniging niet duidelijk weer. De evaluatiecriteria moeten duidelijk en transparant zijn zodat de goede werking van de vzw's en de inspectie kan worden gewaarborgd.

Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over de gemiddelde leeftijd van de dertig personen die mogelijk hun baan verliezen.

Naar verluidt zijn sommige van die werknemers 55 jaar en werken ze al 25 jaar in de sector. Ze zijn zwaar depressief geworden. In dat geval is een intensieve begeleiding door Actiris niet vanzelfsprekend.

Wat is de gemiddelde leeftijd van werknemers van wie de gesco-overeenkomsten worden stopgezet?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Voor alle duidelijkheid, het gaat niet om een kwalitatieve evaluatie van de projecten, we controleren enkel of de regels en reglementen worden nageleefd.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Als men tien jaar lang geen aandacht heeft besteed aan de agenda van culturele vzw's die internationale prijzen ontvangen, en men dat nu plots wel gaat doen, verandert men de spelregels.*

reste, tout était en ordre. On n'a donc trouvé que cette histoire d'agenda. Il y a vingt ans, ce mode de contrôle était peut-être pertinent mais, actuellement, demander à quelqu'un de remplir un petit agenda tous les jours n'est plus opportun. Changer brutalement les règles du jeu, je trouve cela inopportun.

M. Didier Gosuin, ministre.- On ne change pas les règles du jeu. Le dossier est à l'instruction. Si ces travailleurs ne sont même plus là, que voulez-vous faire ?

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je ne parle même pas de détournement.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est précisément ce que je vous dis : on ne va pas vérifier si tel jour, il était présent à telle heure et demander ce qu'il a fait ensuite. Il faut que le travailleur soit là et qu'il ne soit pas parti !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- La question n'est pas de savoir si le travailleur est présent ou non.

M. Didier Gosuin, ministre.- Mais si !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Les spectacles montés sont de grande qualité et reçoivent des prix internationaux. C'est bien la preuve que le travail est fait, même si tout n'est pas noté dans les agendas à la demi-heure près !

M. Didier Gosuin, ministre.- Concernant l'âge, je ne peux vous renseigner sur la moyenne d'âge. Il n'y a pas de suppression de poste, car ces dossiers sont à l'instruction.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- J'espère que, la prochaine fois, j'obtiendrai une réponse à propos de la moyenne d'âge.

M. Didier Gosuin, ministre.- J'espère surtout que les postes ne seront pas supprimés et que les asbl apporteront tout ce qu'il faut comme justificatifs. Posez-vous également la question de la responsabilité de l'employeur !

Dat is niet correct.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Men verandert helemaal niets aan de regels. Het dossier wordt onderzocht. Als de werknemers zelfs niet meer ter plaatse zijn, wat moeten we dan doen?*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik heb het zelfs niet over misbruiken.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *We willen helemaal niet controleren of de werknemer op die dag en dat uur aanwezig was en hem vragen wat hij daarna heeft gedaan. We moeten gewoon weten of de werknemer aanwezig was!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat is helemaal niet wat u wilt weten!*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Toch wel!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het gaat om kwalitatief hoogstaande voorstellingen die internationaal worden bekroond. Dat toont dus wel degelijk aan dat er werk wordt verricht, al wordt dat niet uur per uur in een agenda genoteerd.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik heb geen informatie over de gemiddelde leeftijd. Tot nu toe zijn er geen banen die worden geschrapt, want de dossiers zijn in onderzoek.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik hoop dat u me de volgende keer wel een antwoord over de gemiddelde leeftijd kunt geven.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik hoop vooral dat de betrekkingen niet verdwijnen en dat de vzw's alle nodige bewijsstukken zullen voorleggen. De werkgever moet zijn verantwoordelijkheid opnemen!*

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Le fait que vous n'espérez pas de suppression de postes est une bonne nouvelle car, il y a trois mois, vous vouliez supprimer 3% des ACS.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je n'ai jamais dit cela !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Si vous voulez, je peux vous faire écouter vos déclarations qui ont été enregistrées, Monsieur le ministre !

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Delva.

INTERPELLATION DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'industrie des jeux dans notre Région".

Mme la présidente.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Le monde digital, et notamment l'industrie des jeux, a connu une expansion fulgurante au cours de cette décennie. La Région compte d'ailleurs plusieurs start-ups dans ce secteur. Par ses caractéristiques sociale, culturelle et universelle, le jeu ne se limite pas au seul divertissement et mérite qu'on s'y consacre davantage.*

Le secteur des jeux s'est d'ailleurs réuni dans le cadre du Brussels Games Festival pour bénéficier

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Drie maanden geleden wilde u nog 3% van de gesco's afschaffen!*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Dat heb ik nooit gezegd!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Beluister de opname maar!*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Delva.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de game-industrie in ons gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De digitale wereld is de afgelopen decennia bijzonder belangrijk geworden. Een kernspeler is ongetwijfeld de game-industrie. Het Brussels Gewest telt al enkele succesvolle start-ups in deze sector. De vraag is of de overheid de game-industrie extra aandacht kan of moet geven. Het gaat over veel meer dan alleen amusement. Games hebben een sociaal, cultureel en universeel karakter.

De sector zelf zit niet stil en heeft zich verenigd

de l'attention consacrée à cette industrie en plein essor. Il demande également au gouvernement son appui et la reconnaissance de sa valeur ajoutée.

Les jeux ont encore toujours une connotation négative alors qu'il s'agit d'un secteur prometteur et créateur d'emplois, une caractéristique qu'il ne faudrait pas négliger vu la situation de l'emploi à Bruxelles. Il pourrait ainsi inciter des collaborations avec le secteur culturel et celui de l'enseignement, contribuer à sa modernisation, ou promouvoir la technologie auprès des jeunes par la création d'emplois attractifs.

Les caractéristiques de ce secteur sont multiples et pourraient bénéficier à la promotion de nombreux secteurs.

Combien d'entreprises l'industrie des jeux compte-t-elle à Bruxelles ? Font-elles l'objet d'un appui particulier ? Impulse.brussels souhaiterait attirer les entreprises de ce secteur à Bruxelles, quel est le rôle d'Innoviris à cet égard ?

L'industrie des jeux fait-elle l'objet d'une attention spécifique dans le cadre du développement des zones économiques en Région bruxelloise ?

Avez-vous eu des contacts avec les responsables du très médiatisé Brussels Games Festival ? La Région pourrait-elle jouer un rôle dans ce cadre ?

Des collaborations avec les secteurs de la culture et de l'enseignement ont-elles été encouragées ou développées ? Il s'agit d'une industrie nouvelle à caractère urbain, peu polluante et qui nécessite peu d'espace. La Région bruxelloise a besoin de ce genre d'entreprise. Ne devrait-elle pas se consacrer davantage à ce secteur en soutenant la stratégie d'Impulse.brussels ?

tijdens 'The Brussels Games Festival' met als doel extra aandacht te vragen voor de ondersteuning van deze 'booming business'. De sector vraagt ook aan de overheid ondersteuning en een erkenning van zijn meerwaarde. Nog steeds hebben games negatieve connotaties. Dat is onterecht. De gamesector is veelbelovend. Gezien de situatie op het vlak van de werkgelegenheid mogen we niet al te negatief doen over een aantal sectoren. Elke sector die jobs creëert, verdient onze aandacht.

Daarnaast lijkt het me interessant om na te gaan of de game-industrie samenwerkingen kan opzetten met de culturele sector in Brussel. Die vraag werd al gesteld. Dat zou bevorderlijk zijn voor de creativiteit in het gewest. Er is ook samenwerking mogelijk met het onderwijs. Daar bestaan mooie voorbeelden van.

De game-industrie kan eventueel jobs in de technologische sector extra aantrekkelijk maken voor jongeren. Daarenboven kan die sector ook helpen om het Brusselse onderwijs aantrekkelijker en moderner te maken. De game-industrie heeft bij uitstek een stedelijk karakter en een aantal kenmerken die de moeite waard zijn om van nabij te volgen als we nagaan welke economische sectoren extra aandacht verdienen.

Hebt u zicht op het aantal Brusselse bedrijven dat actief is in de game-industrie? Zijn er plannen om die extra te ondersteunen?

Welke andere instellingen dan impulse.brussels houden zich bezig met het ondersteunen en begeleiden van de game-industrie? Ik heb begrepen dat impulse.brussels meer gamesbedrijven wil aantrekken in de stad. Er leeft enig enthousiasme en het zou nuttig zijn om dat te exploiteren, eventueel samen met impulse.brussels.

Welke rol speelt Innoviris in dat verband?

Krijgt de game-industrie extra aandacht naar aanleiding van de oprichting van economische zones in het Brussels Gewest?

Over 'The Brussels Games Festival' werd de laatste tijd al heel wat gecommuniceerd. Hebt u contact gehad met de organisatoren? Kan het gewest daarin een rol spelen?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *L'industrie des jeux acquiert un rôle de plus en plus important dans le secteur numérique en général et audiovisuel en particulier. Nous le constatons également dans notre Région où plusieurs entreprises actives dans ce domaine ont récemment vu le jour.*

Abstraction faite des jeux vidéo, le gaming connaît des applications de réalité virtuelle dans des secteurs tels que la santé. Il s'agit d'un segment d'avenir pour la Région bruxelloise.

Le cluster Screen.brussels (métiers de l'audiovisuel) et le cluster Software.brussels (applications informatiques), tous deux hébergés par Impulse.brussels, s'attellent à développer ce secteur émergent en organisant une communauté et en encadrant les nouveaux entrepreneurs.

Bruxelles compte six entreprises de gaming, quatre studios et plusieurs agences de communication.

Je rendrai prochainement visite à l'entreprise de communication "The Fridge.tv" pour me rendre compte des difficultés rencontrées par ces jeunes entreprises, dont certaines sont associées à toutes sortes d'activités et dont l'expertise est également utilisée dans d'autres secteurs.

Le cluster Screen.brussels a mis en place un plan d'action à quatre échelons pour soutenir les entreprises de ce segment. Premièrement, il

Worden er samenwerkingsverbanden gestimuleerd of opgezet met de culturele sector of het onderwijs in Brussel?

Het gaat om een nieuwe industrie met een aantal stedelijke kenmerken, die niet vervuילend is en weinig plaats nodig heeft. Zulke bedrijven heeft het Brussels Gewest op dit moment nodig. Meent u dat het nuttig is dat het gewest daarop inspeelt en ingaat op de vraag van impulse.brussels?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Zoals u benadrukt, krijgt de opkomende game-industrie een steeds groter belang in de audiovisuele sector en in de digitale sector in het algemeen. Dat gebeurt ook in het Brussels Gewest, waar de voorbije jaren meerdere ondernemingen werden opgericht.

Afgezien van videospelletjes heeft gaming ook toepassingen inzake virtuele realiteit in tal van andere sectoren, zoals de gezondheidszorg. Net als u denk ik dat de gamingsector een belangrijke toekomst heeft in het Brussels Gewest, dat die sector met open armen moet ontvangen.

In dat kader werken de cluster screen.brussels, voor de audiovisuele beroepen, en de cluster software.brussels, voor computertoepassingen, die allebei kantoorruimte gebruiken van impulse.brussels, aan de ontwikkeling van die opkomende sector met de organisatie van een zogenaamde 'community' en de begeleiding van startende ondernemers.

In Brussel zijn er zes gamebedrijven, vier studio's en verschillende communicatiebureaus.

Volgende week breng ik overigens een bezoek aan het communicatiebedrijf The Fridge.tv, omdat ik op het terrein wil zien wat de grootste moeilijkheden zijn waarmee jonge bedrijven kampen. Afgezien van ondernemingen die enkel toepassingen voor gaming ontwikkelen, zijn er uiteraard allerlei activiteiten die ermee verband

soutient diverses initiatives en matière d'animation, telles que :

- Brotaru : un évènement mensuel où se rencontrent les développeurs bruxellois de jeux vidéo ;

- Belgian Virtual Reality Meetup (BE.VR) : une rencontre bimestrielle d'échange d'idées, d'expertise et de projets ;

- Hackaton : un "marathon" sur la réalité virtuelle organisé entre équipes et qui vise la mise au point d'un nouveau projet de réalité virtuelle ;

- Game jams : des week-ends consacrés aux start-ups dans le domaine du gaming ;

- Botkamp : un espace dédié aux jeux vidéo en réseau.

Deuxièmement, Screen.brussels s'emploie à structurer le secteur, à l'image de la Flemish Games Association (FLEGA) en Flandre et de la Wallonia Games Association (WALGA) en Wallonie.

Troisièmement, le cluster encadre les recherches de financement. Même si la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) apporte un financement à un nombre croissant d'entreprises, c'est insuffisant pour assurer l'essor du secteur.

Enfin, il collabore avec Brussels Invest & Export (BIE) pour défendre les intérêts de l'industrie du jeu vidéo à l'étranger en participant à des salons internationaux, comme la Gamescom de Cologne.

Innoviris soutient l'innovation dans le gaming, lorsque celle-ci est mise au service d'autres disciplines, comme la santé. La société SoftKinetic, par exemple, a pu compter à plusieurs reprises sur l'aide d'Innoviris.

De surcroît, la Stratégie 2025 consacre un objectif aux secteurs porteurs parmi lesquels figurent l'audiovisuel et le numérique. Le gouvernement définit actuellement une stratégie sectorielle visant à combiner le soutien à apporter au secteur audiovisuel classique et les investissements à réaliser dans des industries émergentes telles que le gaming.

houden en experts die in andere sectoren werken.

De cluster screen.brussels, die onderdeel is van impulse.brussels, heeft een actieplan met vier niveaus opgesteld om de ondernemingen in de game-industrie te ondersteunen. Ten eerste ondersteunt de cluster verschillende initiatieven op het gebied van animatie.

Ik geef een overzicht:

- Brotaru: een maandelijks evenement waar Brusselse ontwikkelaars van videogames elkaar ontmoeten;

- Belgian Virtual Reality Meetup (BE.VR): een tweemaandelijks ontmoeting waar ideeën, knowhow en projecten worden uitgewisseld;

- Hackaton: een 'marathon' op het gebied van virtuele realiteit die wordt georganiseerd tijdens een weekend, waaraan ploegen deelnemen met leden die bijkomende vaardigheden hebben, en die is bedoeld om een nieuw project op het gebied van virtuele realiteit te ontwikkelen;

- Gamejams: start-upweekends op het gebied van gaming;

- Botkamp: een ruimte voor coworking op het gebied van virtuele realiteit.

Ten tweede werkt screen.brussels aan de structurering van de sector, wat ook gebeurt in Vlaanderen, waar de Flemish Games Association (FLEGA) actief is en in Wallonië met de Wallonia Games Association (WALGA).

Ten derde begeleidt de cluster de pas opgestarte bedrijven in hun zoektocht naar financiering. De sector wijst erop dat er geen fondsen zijn die kunnen bijdragen tot de groei van de sector. De GIMB financiert echter volgens mijn informatie steeds meer ondernemingen in de sector, ook al blijft de bijdrage bescheiden.

Tot slot werkt de cluster samen met Brussels Invest & Export (BIE) om de belangen van de game-industrie in het buitenland te verdedigen door aan internationale beurzen deel te nemen. Dat was onder meer het geval van 5 tot 9 augustus, toen screen.brussels de bedrijven begeleidde tijdens Gamescom in Keulen, het

Ni mon cabinet, ni Impulse.brussels n'ont eu de contacts avec le Brussels Games Festival.

Enfin, j'épinglerai la collaboration qui se déroule déjà à plusieurs niveaux avec le secteur de la formation et de l'enseignement à Bruxelles, comme les "Ateliers du jeu vidéo", dont les animateurs se concertent avec Bruxelles Formation. Par ailleurs, plusieurs leaders de la communauté Brotaru enseignent dans différentes écoles belges, tissant ainsi un lien presque naturel entre l'industrie naissante et l'enseignement.

La Belgique compte de nombreuses écoles de qualité qui produiraient chaque année un nombre de professionnels du gaming équivalent au nombre total de travailleurs occupés dans l'industrie belge du gaming. Le grand déséquilibre entre le marché du travail et les talents qui quittent les bancs de nos écoles incitent ces derniers à partir à l'étranger.

Le lien avec le secteur culturel se manifeste surtout dans d'autres niches du secteur audiovisuel, notamment le cinéma et les productions web.

Je souligne à cet égard que la mise en réseau d'acteurs au sein du cluster offre un cadre idéal pour relever tous ces défis.

grootste internationale evenement van de sector.

Innoviris houdt zich hoofdzakelijk bezig met het verlenen van steun voor innovatie op het gebied van gaming, maar ondersteunt momenteel niet specifiek de ontwikkeling van creatieve projecten. We zien dat de door Innoviris ondersteunde projecten vooral gamingprojecten zijn die tot vooruitgang leiden in andere domeinen, zoals de gezondheidszorg. Het bedrijf SoftKinetic kreeg bijvoorbeeld meermaals hulp van Innoviris.

Aan deze concrete antwoorden merkt u hoeveel aandacht het gewest besteedt aan de gamingindustrie. Bovendien staat in de Strategie 2025 een doelstelling inzake de groeisectoren, waartoe ook de audiovisuele sector en de digitale sector behoren.

In dat kader werkt de regering aan het ontwerp van een sectorale strategie, waarvoor enerzijds rekening wordt gehouden met de steun aan de klassieke audiovisuele sector, zoals de filmindustrie, en anderzijds wordt geïnvesteerd in opkomende industrieën, zoals gaming. Noch mijn kabinet, noch impulse.brussels hebben contact gehad met het Brussels Games Festival.

Tot slot sta ik nog stil bij de samenwerking met de opleidings- en onderwijssector in Brussel. Momenteel wordt er al op meerdere niveaus samengewerkt. Enerzijds zijn er de opleidingen tijdens het weekend, zoals de Ateliers du Jeux Vidéo, waarbij de lesgevers in contact staan met Bruxelles Formation en samen de opleidingen plannen. Anderzijds geven een aantal leidinggevende figuren van de community Brotaru les in verschillende scholen in België en zorgen zij zo voor een bijna natuurlijke band tussen de opkomende industrie en het onderwijs.

We stellen vast dat de meetings van Brotaru regelmatig worden bijgewoond door studenten die geïnteresseerd zijn in de toekomstmogelijkheden die de sector biedt. België telt veel goede scholen die jaarlijks evenveel gamingprofessionals op de arbeidsmarkt brengen als er werknemers zijn in de hele Belgische gamingindustrie. Er bestaat dus een groot onevenwicht tussen de arbeidsmarkt en het talent dat jaarlijks de schoolbanken verlaat. Het gevolg is dat onze talenten naar het buitenland vertrekken.

Mme la présidente.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Je perçois dans votre réponse une foi profonde et la volonté de développer ce secteur.*

Comme vous le dites, il s'agit d'un secteur peu polluant, peu exigeant en termes d'espace, qui favorise la créativité et requérant des formations et une approche particulière.

Ce secteur revêt un caractère urbain et il serait bon de poursuivre sur cette lancée. Vous établissez un lien avec les secteurs culturel et de la santé.

Il a un énorme potentiel à Bruxelles et je vous encourage à le développer.

- L'incident est clos.

De relatie met de culturele sector komt vooral tot uiting in andere niches van de audiovisuele sector, zoals in de filmsector en bij webproducties.

Ik benadruk in dit kader dat het creëren van een netwerk voor de actoren in de cluster zeker een opportuniteit biedt om al die uitdagingen aan te gaan.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Uit uw antwoord blijkt een groot geloof en engagement om deze sector te ontwikkelen. Zoals u zegt, gaat het om een sector die niet vervuult en weinig ruimte inneemt, waarin creativiteit belangrijk is en waarvoor opleidingen en een bepaalde mentaliteit nodig zijn. Dit is dus bij uitstek een stedelijke sector en het zou goed zijn om de ingeslagen weg te blijven volgen. U legt ook het verband met de gezondheids- en cultuursector. Deze industrie kan inderdaad voor kruisbestuiving zorgen.

U verwees naar de Strategie 2025 en situeerde de gamingindustrie in een meer algemene strategie voor de hele sector. Dat is correct. Met de hulp van Innoviris en impulse.brussels kunnen wij deze industrie hopelijk verder ontwikkelen in Brussel.

U zei ook dat er een evenwicht moet zijn tussen de talenten in deze stad en de werkgelegenheid. Het is heel belangrijk om de soms nieuwe talenten te herkennen, te erkennen en bij ons te houden. Het is mijn overtuiging dat de steden die het goed zullen doen in de eenentwintigste eeuw, niet de steden zijn die talenten van elders aantrekken, maar de steden die hun eigen talenten tot ontwikkeling laten komen dankzij de ondersteuning van onderwijs, cultuur, enzovoort.

Er is veel potentieel in Brussel en ik moedig u aan om daar verder werk van te maken.

- Het incident is gesloten.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. ERIC BOTT

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le changement de réglementation pour les moins de 21 ans en matière d'accès au chômage".

QUESTION ORALE JOINTE DE M. JULIEN UYTENDAELE,

concernant "les mesures fédérales liées aux allocations d'insertion".

Mme la présidente.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (FDF).- Depuis le 1er septembre 2015, les jeunes de moins de 21 ans doivent être en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur ou avoir terminé avec succès une formation en alternance pour pouvoir bénéficier d'allocations d'insertion.

Si la mesure vient du gouvernement fédéral, elle inquiète toutefois beaucoup les représentants d'Actiris puisque, selon les premières estimations, 1.500 jeunes pourraient être concernés par cette nouvelle mesure.

Monsieur le ministre, de quelle marge de négociation disposez-vous avec le gouvernement fédéral dans le cadre de la mise en œuvre de cette décision au sein de notre Région ? Les personnes exclues continueront-elles à être suivies par Actiris ? Comment les jeunes qui n'ont désormais plus droit aux allocations sont-ils accompagnés ?

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERIC BOTT

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de wijziging van de wetgeving inzake toegang tot werkloosheid voor personen jonger dan 21 jaar".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTENDAELE,

betreffende "de federale maatregelen inzake inschakelingsuitkeringen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (FDF) (*in het Frans*).- *Vanaf 1 september 2015 moet wie jonger is dan 21 in het bezit zijn van een diploma hoger onderwijs of deeltijds onderwijs om in aanmerking te komen voor een inschakelingsuitkering.*

Dat is een federale maatregel, maar ze verontrust ook de vertegenwoordigers van Actiris, omdat er volgens de eerste schattingen mogelijk 1.500 jongeren door worden getroffen.

Over welke onderhandelingsmarge met de federale overheid beschikt u voor de uitvoering van die beslissing binnen het Brussels Gewest? Zal Actiris de uitgesloten personen blijven volgen? Hoe zullen jongeren die geen recht meer hebben op een uitkering, worden begeleid?

Mme la présidente.- La parole est à M. Uyttendaele pour sa question orale jointe.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Depuis le 1er septembre, les jeunes subissent une nouvelle provocation de la part du gouvernement fédéral. En effet, les moins de 21 ans n'ayant pas obtenu un certificat d'études de base, tel que le certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS), ainsi que ceux ayant obtenu leur diplôme du supérieur au-delà de 24 ans, seront exclus du droit aux allocations d'insertion.

Prenons le cas d'un jeune entre 18 et 21 ans, sans CESS ou formation en alternance, qui ne pourra plus prétendre aux allocations. S'il est en décrochage ou a abandonné l'école, mais qu'il a réalisé de manière positive son stage d'insertion, il ne pourra pas bénéficier de la sécurité sociale avant son 21e anniversaire.

Une fois encore, on fait des économies de bouts de chandelle sur le dos des plus faibles et de la jeunesse, à un moment décisif où tout se joue. Avec ces réformes, on punit des punis, et c'est insupportable.

L'incohérence politique et la violence sociale de ces mesures ont de quoi mettre en colère lorsque l'on connaît les taux d'abandon scolaire précoces, tant à Bruxelles qu'en Wallonie.

Monsieur le ministre, j'ai déjà eu l'occasion d'aborder plus d'une fois la problématique des jeunes qui ne sont ni étudiants, ni travailleurs, ni stagiaires (NEET) et de la "sherwoodisation". J'ai également eu l'occasion d'interroger ce gouvernement sur l'impact de ces décisions sur les finances des communes et CPAS bruxellois, ainsi que de la Région. C'est une problématique cruciale pour notre jeune Région.

Désormais la question est de savoir comment, dans ces conditions, persuader les jeunes concernés de prendre le chemin de leur antenne communale d'Actiris pour s'y inscrire ? N'y a-t-il pas, fondamentalement, derrière cette décision fédérale une volonté de nuire aux Régions qui s'attellent à trouver une solution pour ces jeunes, notamment par le biais de la garantie jeunes ? Car, lorsque l'on compare le nombre d'offres et de demandeurs d'emploi à Bruxelles, il est

Mevrouw de voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord voor zijn toegevoegde mondelinge vraag.

De heer Julien Uyttendaele (PS) *(in het Frans).*- *Vanaf 1 september wordt wie jonger is dan 21 en geen getuigschrift van basisonderwijs kan voorleggen, en wie zijn diploma hoger onderwijs na zijn 24ste behaalde, uitgesloten van de inschakelingsuitkering.*

Voor de zoveelste maal wordt er bespaard op de rug van de zwaksten en de jongeren. Het gebrek aan politieke samenhang en de sociale wreedheid van die maatregelen zijn nefast in het licht van de cijfers rond vroegtijdig schoolverlaten in Brussel en Wallonië.

Hoe kunnen we die jongeren ertoe aanzetten zich in te schrijven bij Actiris? Gaat achter die federale beslissing niet duidelijk de wil schuil om de gewesten te schaden, die alles in het werk stellen om een oplossing voor jongeren te vinden, met name in de vorm van de jongerengarantie? De oplossing ligt immers duidelijk bij opleiding en bij het creëren van banen, en niet bij het culpabiliseren van een generatie die nu al kreunt onder de last van het verleden.

De voorwaarde dat studenten geen 25 mogen zijn op het moment waarop ze de toelage aanvragen, betekent dat hun inschakelingsstage van één jaar voor hun 24ste van start moet zijn gegaan. Er is een uitzondering voor jongeren die al eerder hebben gewerkt of hun studies moesten onderbreken wegens overmacht. Maar wat betekent dat laatste precies?

Volgens het persbericht van het ACV over die maatregel bedraagt de gemiddelde inschrijvingsleeftijd bij Actiris van een jonge universitair 24,7 jaar. Dat is dus te laat. Een school- en academiejaar heeft bovendien vaste data, die voor iedereen hetzelfde zijn. Toch geldt de maatregel net zo goed voor wie in april als voor wie in oktober is geboren. Ook wie na de middelbare school graag een sabbatsjaar wil nemen, of wie zijn laatste jaar middelbaar in een andere landstaal wil overdoen, heeft pech. En studenten die een aanvullende master van één of twee jaar willen volgen? De federale regering straft dus die jongeren die de arbeidsmarkt optimaal voorbereid willen betreden.

indiscutable que la solution se trouve dans la formation et la création d'emplois, et non dans la culpabilisation bête et méchante d'une génération qui souffre déjà des excès du passé.

La condition imposée aux étudiants de ne pas avoir atteint l'âge de 25 ans au moment de la demande d'allocations signifie que leur stage d'insertion d'un an doit avoir débuté avant 24 ans. Une exception est prévue pour les jeunes qui ont déjà travaillé auparavant ou ont dû interrompre leur études pour cas de force majeure. Mais que signifie "cas de force majeure" ? Mystère.

Le communiqué de presse de la CSC sur cette mesure dit que l'âge moyen d'inscription chez Actiris d'un jeune diplômé universitaire est de 24,7 ans. Trop tard, donc. Dans la pratique cela exclut tout redoublement. Pas de chance non plus pour ceux qui, après la fin de leur scolarité secondaire, ont pris une année sabbatique avant d'entreprendre des études universitaires. C'est pareil pour ceux qui ont décidé de refaire une année de rhétorique dans une école de l'autre Communauté pour parfaire leur maîtrise de l'autre langue nationale.

Et que dire des étudiants qui, au bout d'un parcours scolaire et universitaire exemplaire, optent pour une spécialisation par le biais d'un master complémentaire d'un ou deux ans ? Quid des enfants ayant redoublé une année, car fortement perturbés par le divorce de leurs parents, le décès d'un membre de la famille, voire un simple déménagement ?

Ces mesures touchent plus durement encore les jeunes les plus précarisés qui n'ont pas à leur côté des parents pouvant subvenir à leurs besoins. Entre faire des études supérieures et trouver un emploi sans qualification à la sortie du secondaire, le choix est vite fait.

L'année scolaire ou académique a des dates fixes, identiques pour tous. Par contre, la mesure s'appliquera différemment si l'on est né en avril ou octobre d'une même année ou si les parents ont décidé d'inscrire l'enfant plus tôt ou plus tard à l'école. Bref, le gouvernement fédéral sanctionne dans les faits tous les jeunes qui veulent s'assurer d'un bagage optimal pour affronter le marché de l'emploi. Pire, aux jeunes de dix-neuf ans voulant entamer un parcours universitaire, il envoie un

En wat met kinderen die een jaar hebben moeten overdoen door familiale omstandigheden? De maatregelen treffen dus vooral jongeren die zonder ouders moeten zien te overleven, en na hun middelbare school eerder zullen kiezen voor een baan voor laaggeschoolden dan voor hogere studies.

Beschikt u over een schatting van het aantal jongeren onder de 21 en ouder dan 24 die op die manier werden uitgesloten? Hoe heeft de regering daarop geanticipeerd?

Welke aanvullende maatregelen neemt ze voor die twee nieuwe categorieën van uitgesloten personen? Bestaat er een werkbasis om contact met hen op te nemen en ze op de hoogte te brengen van hun rechten wanneer ze zich bij Actiris inschrijven?

message de découragement : "Si tu n'étudies pas bien, tu es exclu ! Mais si tu étudies trop et trop bien, tu es exclu quand même".

Disposez-vous d'une estimation du nombre de jeunes de moins de 21 ans et de plus de 24 ans ainsi exclus ? Comment le gouvernement a-t-il anticipé et préparé sa réponse à cette situation ?

Quelles mesures supplémentaires met-il en place pour ces deux nouvelles catégories d'exclus ? Dispose-t-on d'une éventuelle base de travail pour les contacter et les informer de leurs droits s'ils s'inscrivent auprès d'Actiris ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je ne peux qu'être d'accord avec ce que vous venez de nous exposer. En effet, les nouvelles mesures prises par le niveau fédéral ont des conséquences négatives sur nos jeunes, qui éprouvent déjà de nombreuses difficultés d'insertion durable sur le marché du travail.

Le plus difficile à accepter est évidemment la justification avancée pour ces mesures : d'une part, inciter les jeunes à terminer leurs études secondaires, et d'autre part, choisir des études aboutissant à un emploi.

À titre personnel, je ne pense pas que limiter l'accès aux allocations d'insertion constitue la réponse la plus adéquate pour pousser les jeunes à prendre leur vie en main et à trouver leur voie. Comme l'écrit Sitto Can dans le Courrier hebdomadaire du Crisp dédié à la garantie européenne pour la jeunesse, "toute décision actuellement prise pour combattre le chômage des jeunes vise leur employabilité, qu'il existe ou non des emplois en suffisance."

Concernant la mise en œuvre de cette mesure pour les moins de 21 ans, je rappelle que cette décision touche la compétence fédérale en matière de réglementation du chômage.

En février 2015, dès que j'ai pris connaissance des projets fédéraux, j'ai envoyé un courrier cosigné avec mon homologue Eliane Tillieux, afin de communiquer au ministre Peeters la liste des titres à assimiler au diplôme de l'enseignant secondaire

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De nieuwe maatregelen van de federale regering hebben inderdaad negatieve gevolgen voor onze jongeren, die het nu al zo moeilijk hebben om een duurzame start te maken op de arbeidsmarkt.*

Het moeilijkst daarbij is uiteraard de verklaring die ervoor naar voren wordt geschoven: enerzijds jongeren ertoe aanzetten hun middelbare school te beëindigen en anderzijds hen laten kiezen voor een studie die tot een baan leidt.

Volgens mij is een beperkte toegang tot de inschakelingsuitkering niet de beste manier om jongeren op weg te helpen.

De uitvoering van die maatregel voor wie jonger is dan 21 valt onder de federale bevoegdheid inzake de werkloosheidsreglementering.

Toen ik in februari 2015 op de hoogte werd gesteld van de federale plannen, stuurde ik minister Peeters de lijst met getuigschriften die kunnen worden gelijkgesteld met het diploma hoger secundair en het certificaat dat wordt afgegeven na een alternerende opleiding in het kader van beroepsopleidingen. Het kabinet-Peeters richtte vervolgens een werkgroep met de verschillende gewesten en gemeenschappen op om na te gaan welke diploma's in aanmerking komen.

De begeleidingsdiensten van Actiris en de partners ervan blijven toegankelijk voor iedereen die ingeschreven is bij Actiris, ongeacht of hij een uitkering ontvangt van de Rijksdienst voor

supérieur et au certificat délivré au terme d'une formation en alternance dans le cadre des formations professionnelles, comme le diplôme de chef d'entreprise délivré par le Service formation PME. Un groupe de travail regroupant les différentes Régions et Communautés a ensuite été organisé par le cabinet Peteers pour définir les diplômes à prendre en considération.

Les services d'accompagnement d'Actiris et de ses partenaires restent accessibles à toute personne indemnisée ou non par l'Office national de l'emploi (ONEM), pour autant qu'elle soit inscrite chez Actiris.

Actiris a développé un accompagnement spécifique des jeunes dans le cadre de la garantie jeunes. Il n'est pas question que les jeunes de moins de 21 ans n'ayant pas accès aux allocations d'insertion ne bénéficient pas de cet accompagnement, bien au contraire. Il en va de même pour les jeunes visés par la deuxième mesure fédérale, c'est-à-dire ceux de plus de 24 ans.

Sur un an, Actiris estime qu'environ 2.500 jeunes âgés de plus de 24 ans viennent s'inscrire en stage d'insertion professionnelle après leurs études.

Environ 20% d'entre eux, soit plus ou moins 500 jeunes, sont encore inscrits comme demandeurs d'emploi inoccupés douze mois plus tard. Ils sont donc susceptibles d'introduire une demande d'allocations d'insertion auprès de l'ONEM.

Actiris estime qu'environ 1.300 jeunes âgés de moins de 20 ans s'inscrivent sans possession d'un diplôme du secondaire supérieur, dont 30% - soit environ 400 - sont encore inscrits comme demandeurs d'emploi inoccupés douze mois plus tard. On peut donc dire qu'au total, 900 jeunes sont potentiellement concernés par les deux mesures du gouvernement fédéral sur une année.

Selon moi, il n'y a pas lieu de prendre des mesures supplémentaires pour ces jeunes, car ils auront accès aux mêmes services que les autres jeunes demandeurs d'emploi auprès d'Actiris, grâce à ses mesures d'accompagnement spécifiques. Je souhaite néanmoins lancer une campagne d'information pour ce public.

Arbeidsvoorziening (RVA).

Actiris ontwikkelde een specifieke begeleiding voor jongeren in het kader van de jongerengarantie. Het klopt niet dat wie jonger is dan 21 en geen toegang heeft tot de inschakelingsuitkering daar niet voor in aanmerking komt. Dat geldt tevens voor wie ouder is dan 24.

Actiris schat dat er in één jaar tijd zo'n 2.500 jongeren ouder dan 24 zich na hun studie zullen inschrijven voor een inschakelingsstage. Ongeveer 20% van hen zal twaalf maanden later nog geregistreerd staan als niet-werkende werkzoekende, en kan dan ook een aanvraag tot inschakelingsuitkering indienen bij de RVA.

Verder zullen ongeveer 1.300 jongeren jonger dan 20 zonder diploma hoger secundair onderwijs zich inschrijven, van wie 30% twaalf maanden later nog geregistreerd zal staan als niet-werkende werkzoekende. In totaal zullen dus mogelijk 900 jongeren in de loop van één jaar de gevolgen ondervinden van beide federale maatregelen.

Volgens mij zijn voor deze jongeren geen bijkomende maatregelen nodig omdat alle bestaande begeleidingsmaatregelen voor werkzoekenden ook voor hen gelden. Ik plan voor hen wel een informatiecampagne.

De jongerengarantie omvat ook een aantal acties in voor jongeren die niet zijn ingeschreven bij de openbare dienst voor arbeidsbemiddeling.

Daarnaast moeten we de instrumenten versterken die we na de zesde staats hervorming hebben overgeërfd, zodat we die kunnen openstellen voor jongeren die niet langer in aanmerking komen voor een uitkering en dus niet kunnen worden geactiveerd. Daarvoor hebben we een wettelijke basis nodig, en daar werken we aan.

Je rappelle que dans le cadre du dispositif régional de la garantie jeunes, des actions pour les jeunes non-inscrits auprès du service public de l'emploi sont prévues. Citons le renforcement et l'amélioration de l'information et du conseil de première ligne pour tous les jeunes par le biais d'une plate-forme commune.

Bien entendu, il faudra en outre adapter une série d'outils dont nous avons hérité à la suite de la sixième réforme de l'État, pour les ouvrir aux jeunes qui ne bénéficient plus d'allocations et qui, donc, ne peuvent pas être activés. Pour ce faire, nous aurons besoin d'une base légale, ce à quoi nous travaillons. Cela prendra encore du temps, car nous ne disposons pas de la base légale pour faire entrer ces jeunes dans le dispositif.

Mme la présidente.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (FDF).- Disposez-vous de statistiques par commune ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je dispose de statistiques ventilées par commune des jeunes demandeurs d'emploi inoccupés qui, après douze mois, sont toujours en attente d'un emploi. Il est cependant difficile de s'y retrouver, car si je dispose de ces statistiques, tous ces jeunes ne sont pas visés par les mesures fédérales. Et je ne dispose pas d'un sous-calcul de ce calcul. Certains de ces jeunes bénéficient d'allocations d'insertion et d'autres pas.

M. Eric Bott (FDF).- Cela ne risque-t-il pas d'augmenter les demandes d'allocations au CPAS ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Bien entendu. Ces 900 jeunes sont potentiellement susceptibles de s'adresser au CPAS. Leur cas devra être étudié suivant la composition du ménage, etc. Mais ce n'est pas de mon ressort.

M. Eric Bott (FDF).- Il faudra tout de même établir un budget pour les CPAS. Les communes devraient être au courant de ce qu'elles doivent

Mevrouw de voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (FDF) (in het Frans).- *Beschikt u over statistieken per gemeente?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik beschik over statistieken per gemeente van niet-werkende werkzoekende jongeren die na twaalf maanden nog op een baan wachten. Niet al die jongeren vallen echter onder de federale maatregelen.*

De heer Eric Bott (FDF) (in het Frans).- *Zal het aantal aanvragen bij de OCMW's dan niet toenemen?*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Dat is uiteraard mogelijk, maar dat valt niet onder mijn bevoegdheid.*

De heer Eric Bott (FDF) (in het Frans).- *We zullen toch een begroting voor de OCMW's moeten opstellen. De gemeenten moeten weten wat*

inscrire au budget de l'année suivante.

Mme la présidente.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Merci M. le ministre. Je suis rassuré que des campagnes d'informations soient mises en place. Une partie de ces jeunes perdent aujourd'hui confiance dans les autorités publiques, vu les mesures qui sont prises par les autorités fédérales. C'est notre mission, en tant qu'autorité publique, de redonner de la confiance et de l'espoir aux jeunes. Je vous invite à continuer dans cette voie.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la réforme du dispositif des chèques langue".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE M. AMET GJANAJ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET

ze op de begroting van het volgende jaar moeten inschrijven.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (*in het Frans*).- *Het stelt me gerust dat er informatiecampagnes komen. Door de federale maatregelen heeft een deel van die jongeren zijn vertrouwen in de overheid verloren. Dat vertrouwen moeten wij proberen te herstellen.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de hervorming van het systeem van de taalcheques".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AMET GJANAJ

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING

L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS).- "Money for Nothing" est le titre d'un tube de l'album "Brothers in Arms" du groupe Dire Straits, sorti en 1985 et qui s'est vendu à 30 millions d'exemplaires à travers le monde. Il semblerait que ce soit également la philosophie d'un certain nombre de crèches bruxelloises, qui ont profité des subsides pour entreprises destinés aux places pour les enfants en bas âge de leurs employés.

La formulation de l'article 58 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, consacré aux aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance, rendrait possible la réservation de places en crèche en vue de l'obtention des aides en question, sans pour autant en faire usage.

M. le ministre a déclaré dans la presse que ce n'est pas illégal. Nous serions tentés de contester cette affirmation. Dans son exposé des motifs, l'intention du ministre Cerexhe était, à l'époque, bien précise :

- assurer une meilleure conciliation vie privée/vie professionnelle du personnel des entreprises ;
- favoriser une plus grande flexibilité de ceux-ci,
- être susceptible de développer les performances économiques de l'entreprise.

Il ne s'agissait donc pas de distribuer les deniers publics sans contrepartie. Cela paraissait également clair dans l'esprit des membres de l'époque de la Commission des affaires économiques, qui n'ont pas remis en question le libellé de cet article.

Je doute également que les entreprises et les crèches qui en ont profité sans contrepartie puissent se prévaloir de la bonne foi. Je pense surtout aux fameux deux réseaux de crèches qui,

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de steun aan bedrijven voor kinderopvang".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) (in het Frans).- "*Money for nothing*", dat lijkt wel de filosofie van een aantal Brusselse kinderdagverblijven. Zij ontvingen subsidies die eigenlijk bedoeld waren voor ondernemingen die hun werknemers opvang voor jonge kinderen aanbieden.

Artikel 58 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie maakt het mogelijk plaatsen in kinderdagverblijven te reserveren om steun te kunnen krijgen, zonder dat die plaatsen daarom moeten worden ingevuld.

De minister verklaarde in de pers dat er niets onwettigs is gebeurd. Daar is de PS het niet mee eens. De bedoeling van toenmalig minister Cerexhe was immers ervoor te zorgen dat het personeel van de bedrijven werk en privéleven beter met elkaar zou kunnen verzoenen en flexibeler met beide zou kunnen omspringen. Daarnaast wilde hij de economische prestaties van de ondernemingen verbeteren. Het is dus niet de bedoeling dat het overheidsgeld wordt uitgedeeld zonder dat daar iets tegenover staat. Het valt ook te betwijfelen of de ondernemingen en de kinderdagverblijven die de subsidies kregen, te goeder trouw handelden. Ik denk dan in de eerste plaats aan die twee netwerken van kinderdagverblijven die 80% van de niet-toegekende plaatsen inpalmden.

Kunt u ons meer details over deze zaak en over de door het gewest geleden verliezen geven? De minister blokkeerde de subsidies, wat in het licht van deze zaak van gezond verstand getuigt. De behoefte aan kinderopvang blijft echter groot, ook bij de bedrijven. Is er al een beslissing genomen over wat er in de toekomst met deze bepaling moet gebeuren?

Wordt er een onderzoek gevoerd naar de crèches die bij bepaalde bedrijven vroegen om plaatsen te reserveren waarvan ze heel goed wisten dat die

selon les dires de M. le ministre, captaient 80% des places non attribuées.

Dès lors, pourriez-vous nous donner une vision plus détaillée de la situation, ainsi que des pertes occasionnées par celle-ci à la Région? M. le ministre a déclaré avoir bloqué ce subside. Ce n'est que du bon sens au vu de la situation. Mais indépendamment de cela, le besoin de crèches est toujours bien réel sur le terrain, y compris en entreprises. À ce stade, une décision a-t-elle été prise quant à l'avenir de cette disposition ?

Une enquête est-elle diligentée contre les crèches qui, de toute évidence, démarchaient auprès de certaines entreprises pour réserver des places dont elles savaient manifestement qu'elles ne seraient pas utilisées ?

Qu'en est-il d'un éventuel recouvrement des sommes ainsi indûment perçues ? Envisagez-vous à cet égard des actions en justice contre ces crèches et entreprises, dont l'attitude peut difficilement être considérée autrement que comme de la fraude ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vous remercie pour votre question et vos encouragements à poursuivre le travail d'évaluation et de remise à plat de certains dispositifs publics.

Je commencerai par vous rappeler en quoi consiste le dispositif. L'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides à l'expansion économique a créé un système d'aide aux entreprises qui "crée, loue ou réserve une ou plusieurs nouvelles places en milieu d'accueil pour des enfants de zéro à trois ans au profit de membres de leur personnel."

L'arrêté relatif à l'accueil de la petite enfance du 26 juin 2008 organise l'ensemble du dispositif, qui est ébauché dans l'ordonnance. Il repose sur une prime annuelle de 3.000 euros pendant cinq ans, plus 3.000 euros de prime complémentaire si l'entreprise a une forte proportion de personnel infraqualifié ou moyennement qualifié. L'aide est plafonnée à 66.000 euros par an.

Il faut ensuite aborder l'aspect budgétaire. En

nooit zouden worden ingevuld?

Gaat u de uitgekeerde sommen terugvorderen? Overweegt u juridische stappen tegen de kinderdagverblijven en ondernemingen die fraudeerden?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie voerde een systeem in dat ondernemingen moet aanmoedigen hun personeelsleden opvangplaatsen aan te bieden voor kinderen jonger dan vier.*

De onderneming krijgt een jaarlijkse premie van 3.000 euro gedurende vijf jaar, met een aanvullende premie van 3.000 euro indien het bedrijf een groot aantal laag of middelmatig geschoolde werknemers telt. De steun bedraagt maximaal 66.000 euro per jaar.

In 2008 werd er een budget van 100.000 euro voor uitgetrokken. De kostprijs voor kinderopvang bleek tussen 2011 en 2015 echter acht keer sterker te zijn gestegen dan wat was voorspeld op het moment waarop ik de eerste maatregelen nam. Dat had op zich geen probleem hoeven te zijn indien de steun zijn vruchten had afgeworpen. In de lente van dit jaar kwamen mij echter onrustwekkende berichten ter ore in verband met

2008, un budget de 100.000 euros avait été prévu pour couvrir les projets de cette "mesure innovante". Mais le coût des aides à la petite enfance a été multiplié par huit entre 2011 et 2015, du moins par rapport à une projection datant du moment où j'ai pris les premières mesures. En effet, alors que la consommation budgétaire liée à ces primes était de 228.000 euros en 2011, elle a été de 690.000 euros en 2013, de 1.110.000 euros en 2014 et, en 2015, le coût pour les six premiers mois était de plus de 900.000 euros ; ce qui portait notre projection, pour l'année complète, à près de 2 millions d'euros, soit 20% du budget total alloué en 2015 pour l'ensemble des aides de l'ordonnance de type consultance, pré-activité, aides au recrutement, et bien davantage que le budget initialement prévu.

Cette croissance du budget ne serait pas automatiquement un problème en soi si l'aide servait ses objectifs. Mais j'ai rassemblé au printemps de cette année un certain nombre d'informations inquiétantes pour qui a le souci d'une dépense publique efficace et visant l'intérêt collectif.

J'ai pris deux mesures par rapport à ce dispositif. Tout d'abord, le 9 juin 2015, j'ai demandé à l'administration de procéder à une évaluation complète du dispositif et de contrôler dorénavant le lien entre la demande de subside d'une entreprise et les membres du personnel bénéficiaires de la place de crèche, conformément à l'article 3 de l'arrêté du 26 juin 2008, et cela, pour tous les dossiers pour lesquels il n'y avait pas encore eu de décision. J'ai également chargé la direction de l'inspection économique de procéder à un contrôle de la mise en œuvre de l'arrêté.

Ensuite, le 17 juillet 2015, au vu du dépassement budgétaire dont je viens de parler et à la veille des congés, j'ai donné instruction à l'administration de suspendre la prise de décision sur les nouvelles demandes de subsides. C'était une mesure de bon sens au vu du dépassement budgétaire.

Selon la direction de l'inspection économique, 242 places ont été réservées et subsidiées en 2014, avec seulement 58% de places occupées par des enfants d'employés des entreprises subsidiées. Vous me suivez bien : 42% des places subsidiées ne sont pas occupées. Le taux de non-occupation des places est de 0% pour plusieurs crèches, qui

inefficiënt gebruik van overheids gelden.

Op 9 juni 2015 verzocht ik de administratie dan ook het systeem volledig te evalueren en voortaan systematisch na te gaan welke personeelsleden van de betrokken ondernemingen in aanmerking kwamen voor een crècheplaats. Ik lichtte ook de Directie Economische Inspectie in en heb op 17 juli 2015 opdracht gegeven om geen beslissingen meer te nemen over nieuwe aanvragen aangezien het budget was overschreden.

Volgens de Directie Economische Inspectie werden er 242 plaatsen gereserveerd en gesubsidieerd in 2014, waarbij slechts 58% van de plaatsen werd ingenomen door kinderen van werknemers van de gesubsidieerde ondernemingen. Het gewest heeft in 2014 dus 404.000 euro uitgekeerd aan ondernemingen die de gereserveerde plaatsen niet hebben ingevuld.

U hebt het tevens over bedragen die ten onrechte zouden zijn ontvangen. De administratie is daar formeel over: die bedragen zullen niet worden teruggevorderd, aangezien noch de bedrijven noch de crèches een onwettelijke daad hebben gesteld. Het gewest heeft bij wijze van proefproject en zonder enig controlemechanisme een systeem ingevoerd om crècheplaatsen te reserveren en sommigen zijn erin geslaagd daar een slaatje uit te slaan. De administratie zal binnenkort de dossiers bestuderen die beantwoorden aan de nieuwe eisen en zal uiterst waakzaam blijven.

Samen met de administratie en een aantal deskundigen zullen we nagaan hoe we de hervorming kunnen voortzetten. Daarbij moeten we zowel rekening houden met de ordonnantie als met het Plan Synergie employeurs-milieus d'accueil (SEMA) van de Franse Gemeenschap, dat dus buiten de bevoegdheden van het gewest valt.

Dit is een belangrijk onderdeel van mijn bevoegdheden op het vlak van economie en ik besef dat de evaluatie veel tijd in beslag neemt.

Van het album "Money for Nothing" van Dire Straits werden maar liefst 30 miljoen exemplaren verkocht. Het aantal gesubsidieerde maar niet-ingevulde plaatsen hoop ik echter zo laag mogelijk

jouent donc le jeu, mais il est supérieur à 50% pour certains acteurs de taille importante tels des réseaux de crèches. Au final, la Région a octroyé 404.000 euros en 2014 à des entreprises qui, selon les informations qu'elles ont communiquées en juin 2015 à l'administration dans le cadre de cette enquête, n'ont pas occupé les places qu'elles ont réservées.

Vous évoquez également le recouvrement des sommes "indûment" perçues. Cette question a bien sûr été évoquée dès les premiers soupçons d'utilisation "dévoyée" du dispositif.

L'administration est formelle : ce recouvrement n'est pas une question à l'ordre du jour car, ni les entreprises ni les crèches n'auraient commis d'actes illégaux. Dès le moment où la Région créait, dans un esprit de projet-pilote, un dispositif pour la "création" ou la "réservation" de places - dispositif bétonné dans une ordonnance, sans mécanisme de contrôle s'assurant que ces places étaient bien occupées -, une marge de manœuvre était instillée pour des acteurs ayant une finalité financière et non sociale. Et cela, même si des entreprises ont reconnu au cours d'entretiens téléphoniques avec l'inspection économique "avoir été incitées par la crèche à réserver plus de places que nécessaire". Croyez-moi, je partage votre opinion que ceci est regrettable, mais comme quoi un parcours de dispositifs visant les meilleures intentions est souvent pavé de mauvaises intentions.

L'administration procèdera prochainement à l'analyse des dossiers qui répondent à l'exigence introduite le 9 juin, et a pour mandat d'être extrêmement vigilante tout au long du processus.

En ce qui concerne la réforme elle-même, nous analysons avec l'aide de l'administration et d'experts du secteur toutes les pistes. On navigue dans un dossier complexe, qui est balisé tant par les contraintes des aides aux entreprises - celles-ci doivent respecter l'ordonnance - que par les compétences de la Région qui ne peut entrer dans les matières communautaires. Le dossier est donc également en lien avec la suite à donner au Plan Synergie employeurs-milieux d'accueil (SEMA) de la Communauté française. Je pourrai vous revenir prochainement sur ce dossier avec les scénarios que nous proposerons, dont certains feront partie d'un chantier plus large qui est celui

te houden.

de la remise à plat des aides aux entreprises et de la réforme de l'ordonnance sur l'expansion économique.

C'est un chantier prioritaire pour le volet économie de mes compétences et pour l'année qui s'ouvre, et qui impliquera cette assemblée. Je procède à un travail rigoureux d'évaluation. Il est vrai que cela prend du temps et je vous sais parfois impatients. Vous constatez que le fait d'effectuer un travail en profondeur révèle l'existence de petits problèmes.

Laissez-moi enfin vous remercier pour l'introduction d'une touche d'humour dans votre question. La comparaison entre le détournement du dispositif des aides petite enfance et le titre du tube "Money for Nothing" de Dire Straits n'est pas usurpée. Vous rappelez que l'album a été vendu à 30 millions d'exemplaires. Laissez-moi vous dire que mon objectif sur ce dossier est de m'assurer que le nombre de places "subsidées mais non occupées" atteigne, lui, le plancher le plus bas.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS).- Je vous remercie pour votre réponse et votre explication détaillée du plan d'action que vous allez mettre en œuvre. Espérons que nous n'irons pas vers d'autres répertoires encore plus malheureux que celui-ci.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MICHAËL VERBAUWHEDE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'avenir d'Audi Brussels".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans).*- *Hartelijk dank voor de duidelijke uitleg bij uw actieplan. Hopelijk blijft het bij dit ene ongelukkige voorval.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHAËL VERBAUWHEDE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de toekomst van Audi Brussels".

Mme la présidente.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Il y a deux semaines, la presse a fait état d'avancées pour Audi Brussels. L'arrivée d'un nouveau modèle serait sur le point d'être confirmée, mais rien n'était encore confirmé à ce moment. La presse faisait également état du soutien de différents gouvernements à Audi pour que le montage du nouveau modèle se fasse en Belgique.

Cela amène plusieurs questions à ce sujet :

- Où en sont les tractations avec Audi ?
- Quelles sont vos informations sur l'avenir du site ?
- Quel est l'impact sur l'emploi sur le site d'Audi ? Nous avons déjà évoqué le sujet il y a quelques mois au sein de la commission.

La presse parle aussi de plusieurs millions d'euros pour la formation du personnel :

- Quels ont été vos engagements vis-à-vis d'Audi ?
- Quelles sont les garanties d'emploi contre les millions mis sur la table par le gouvernement bruxellois et les autres gouvernements régionaux ?
- Pourquoi continuer à subsidier une entreprise qui est multi-bénéficiaire ? Audi fait des milliards de bénéfices chaque année. On a vu que le parachute doré du patron de VW s'élevait à 28 millions d'euros, montant qui, selon la presse, est équivalent à celui que les gouvernements régionaux mettent sur la table pour Audi. Cela pose beaucoup de questions, notamment à l'usine même. Pourquoi le gouvernement bruxellois doit-il continuer à allonger plusieurs millions d'euros pour une entreprise multimillionnaire ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- L'ensemble des Régions du pays ont signé et remis une lettre d'intention à la direction d'Audi Brussels dans le cadre d'une mobilisation de tous visant à assurer

Mevrouw de voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- Twee weken geleden berichtte de pers over de ontwikkelingen bij Audi Brussels. De komst van een nieuw model zou weldra worden bevestigd. Er werd ook melding gemaakt van de steun die de verschillende regeringen Audi willen bieden om het nieuwe model naar België te halen.

Hoever staan de onderhandelingen met Audi? Wat weet u over de toekomst van de fabriek? Wat zijn de gevolgen voor de werkgelegenheid?

De media hadden het ook over meerdere miljoenen voor de opleiding van het personeel. Wat hebt u Audi toegezegd? Biedt Audi garanties inzake werkgelegenheid in ruil voor de miljoenen van de Brusselse en andere gewestelijke regeringen?

Waarom zou er steun moeten vloeien naar een bedrijf dat jaarlijks miljarden winst maakt? De baas van VW zou een gouden handdruk van 28 miljoen euro krijgen, wat volgens de pers overeenkomt met het bedrag dat de gewestregeringen Audi aanbieden. Dat roept een heleboel vragen op.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- Alle gewesten hebben een intentieverklaring ondertekend die werd overhandigd aan de directie van Audi Brussel.

son avenir à moyen terme.

L'avenir du site sera décidé par l'entreprise Audi en octobre. Nous verrons à ce moment-là. Des différents scénarios objectivés par la direction d'Audi Brussels, celui pour lequel elle plaide et qui permette de maintenir l'emploi, voire de le développer, est celui de proposer le site de Forest pour accueillir la production du nouveau véhicule électrique du groupe Audi, ce qui pourrait également avoir un impact appréciable sur le développement d'un savoir-faire technologique en Belgique et en Région de Bruxelles-Capitale plus particulièrement.

Les engagements sont réciproques et conditionnels : nous ne subventionnons pas une entreprise multinationale, mais l'emploi des Bruxellois.

Nous utilisons l'ensemble des instruments régionaux et communautaires mobilisables pour toute entreprise dans le cadre de nos politiques d'emploi et de formation, mais également de recherche et développement. Les congés-éducation payés sont par exemple ouverts à tous les travailleurs et employeurs rentrant dans les conditions. Le soutien financier proposé à Audi passe par ce genre de mesures déjà en partie activées.

Dans le courrier que les responsables des trois Régions ont envoyé à Audi, il est explicitement prévu ceci : "Les aides financières et interventions seront en tout état de cause préalablement conditionnées au maintien du nombre actuel d'emplois au sein de l'entreprise durant 10 ans ainsi qu'à une collaboration formalisée avec tous les Services publics régionaux de l'emploi pour le remplacement des travailleurs sortants et les embauches supplémentaires".

Ce sont donc les chercheurs d'emploi qui sont notre première cible, des chercheurs d'emploi bruxellois qui, via une convention avec Actiris, pourront mieux accéder aux emplois disponibles chez Audi grâce à des formations organisées notamment avec Bruxelles Formation ou le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB).

De plus, les investissements dans des équipements, qui sont également des outils

Audi zal in oktober over de toekomst van de fabriek beslissen. De directie van Audi Brussels wil de werkgelegenheid behouden door de productie van de nieuwe elektrische auto van Audi naar Brussel te halen.

De verbintenissen zijn wederzijds en voorwaardelijk. We subsidiëren geen multinational, maar werkgelegenheid voor Brusselaars.

We gebruiken alle gewestelijke en gemeenschappelijke middelen die we hebben voor het werkgelegenheids- en opleidingsbeleid, maar ook voor onderzoek en ontwikkeling. Zo kunnen alle werknemers en werkgevers die aan de voorwaarden beantwoorden, aanspraak maken op betaald educatief verlof. De financiële steun voor Audi heeft vooral betrekking op dergelijke maatregelen.

In hun brief aan Audi hebben de verantwoordelijken van de drie gewesten expliciet vermeld dat de financiële hulp afhankelijk is van het behoud van het huidige aantal arbeidsplaatsen gedurende tien jaar en van formele samenwerking met de gewestelijke werkgelegenheidsdiensten bij de vervanging en de indienstneming van personeel. Werkzoekenden zijn dus onze eerste doelgroep en via een conventie met Actiris zullen ze vlotter toegang krijgen tot een baan bij Audi.

Bovendien komen de investeringen in uitrusting er maar als ze worden gedeeld in het kader van opleidingsacties van werkzoekenden, leerlingen of studenten. We willen met name een hightech competitiviteitspool op het vlak van mobiliteit uitbouwen. Onze medewerking aan het project is dus constructief, realistisch en uitgebalanceerd.

bénéficiant de l'implication sectorielle, ne pourront s'ouvrir aux travailleurs d'Audi qu'à la condition d'être partagés dans le cadre d'actions de formation de chercheurs d'emploi, d'élèves ou d'étudiants. Nous visons tout particulièrement le développement d'un Pôle de compétences dédié aux technologies avancées en matière de mobilité. Notre mobilisation sur ce projet est donc constructive, réaliste et maîtrisée.

Mme la présidente.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je vous remercie pour vos réponses. Nous aurons l'occasion d'y revenir.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le financement des start-up par le crowdfunding".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA

Mevrouw de voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Bedankt voor uw antwoord. We komen er later nog op terug.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de toekomst van Audi Brussels".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,

**LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les indépendants de plus en plus âgés et la création du guichet unique de soutien aux indépendants dans le cadre de la Stratégie 2025".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

**ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de alsmaar oudere zelfstandigen en de oprichting van één enkele dienst voor steun aan de zelfstandigen in het kader van de Strategie 2025".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.